

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵓ ⵏ ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵏ ⵜⵉⵣⵓⵣⵓ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ
ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ
ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ
ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ ⵏ ⵙⵓⵔⵓⵏ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMARI DE TIZI-OUZOU
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de master II

DOMAINE : Langue et culture Amazighe

ILIERE : Langue et culture Amazighe

PECIALITE : Dialectologie

Titre

Analyse morphologique et sémantique des toponymes de quatre localités kabyles (M'kira, Michli, Tizi-gheniff, Oued Ksari).

Présenté par :

**BENNOUR Saida
MAHOUR Nacéra**

Encadré par :

M^{me} DADDOUNE Messaouda

Jury de soutenance :

Président : AKLI Kamel, MCB, UMMTO
Encadreur : DADDOUNE Messaouda, MAA, UMMTO
Examineur: HOUACINE Mourad, MAA, UMMTO

Promotion : 2015 /2016

Laboratoire d'aménagement et d'enseignement de la langue amazighe



R F M F R L F M F N J

Pour nous présenter notre sincère remerciement est autant un plaisir qu'un devoir de exprimer notre haute gratitude au bon Dieu ,de nous avoir ouvert les portes du savoir, et de nous avoir donné courage et volonté pour mener ce travail.

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à la personne, qui grâce à leur aide, notre travail a vu le jour.

Nous tenons à adresser nos vifs remerciements à notre promotrice M^{me} Dadoun pour avoir accepté de diriger notre travail. Aux citoyens des communes d'Atin-el hammam, Mkita, Jizi-gheniff, Oued ksari, qui nous ont aidés à recueillir notre corpus.

Et tous les enseignants du département de langue et culture amazighes.

Et tous ceux ou celles qui ont participé discrètement à l'accomplissement de ce travail.

Dédicace

À Dieu soit l'honneur et la gloire de ce qu'il à veillé sur mes pas durant les étapes et les démarches de mon travail.

C'est avec les sentiments les plus profonds de mon cœur que je dédie ce modeste travail à :

◆ *Ma très chère mère, celle à qui je dois tout*

Et je ne le rendrais jamais assez,

◆ *Mes sœurs : Samia –wassila-ghania*

◆ *À mes frère : farhat-lyas- zizou*

◆ *À mes très chers amis sans exeption,*

◆ *À tous ce que j'aime et je respecte*

◆ *Toutes les promotions de langue et culture Amazighes*

ⴰⴳⴷⴰⵢⴰ

DÉDICACE

Je dédie ce travail à:

- *Mes très chers parents que dieu les protège.*
- *Ma sœur : Jaoues.*
- *Mes frères : Yacine, Karim, Rachid.*
- *Et tous mes amies : Hamada, Nassima, Jihinane, Fatima.*

NACFRA

Sommaire

Sommaire

Introduction générale	(9-15)
Chapitre I : Analyse morphologique des toponymes	(16-33)
Chapitre II : Analyse sémantique des toponymes	(34-64)
Chapitre III-Analyse des cartes	(65-75)
Conclusion générale	(76)
Résumé en tamazight	(78-84)
Bibliographie.....	(85)
Annexes	(87-113)
Tables de matières	(114-117)

Abréviation

Signification des abréviations

E . A : état d'annexion

E.L : état libre

EX : exemple

F : féminin

M : masculin

Md : amedya

D : Dallet

Introduction Générale

Introduction

« L'étude toponymique est l'instrument que les chercheurs en onomastique choisissent pour accéder à certains éléments linguistiques dissimulés, à cause de différents facteurs tel que ; les contacts des populations et les phénomènes socio-historiques tel que les successions de générations, les déplacements de populations.»¹

La toponymie a comme objectif, d'étudier les noms des lieux. Elle se propose de rechercher leurs ancienneté, leurs signification, leurs étymologie (leur origine), leur évolution, leurs rapports avec la langue parlée actuellement ou avec des langues disparues et leur impact sur les sociétés. Avec l'anthroponymie (étude des noms de personnes), elle est l'une des deux branches principales de l'onomastique (étude des noms propres), elle-même branche de la linguistique.

Le toponymiste utilise cette discipline qui consiste en l'étude des noms de lieux, leurs origines ,leurs significations et aussi leurs évolutions dans le but de la richesse toponymique et de la connaissance des noms de lieux dans une région donné (village ,montagne ,fleuves , lacs ,source et d'autre points géographiques) dont l'étude s'appelle toponyme ,peut apporter à l'histoire une aide précieuse ,cars les noms de lieux ne changent presque jamais ;et c'est de ce point de vue que l'étude des toponymes peut révéler des faits se rattachant au passé et donner ainsi des renseignements sur l'histoire ,la religion et la civilisation des premiers occupants de ces lieux .

¹ CHERUGUNE. F. Toponymes Algérienne des lieux habitées, édit, Epigraphe, Dar-El -jihad, 1993, P.09.

1. Choix du sujet :

Nous avons choisi de travailler sur la toponymie pour contribuer à l'enrichissement du vocabulaire Amazigh, par un recueil d'un nouveau corpus qui contient de nouveaux vocables, et pour un objectif d'analyse morphologique et sémantique.

2. Problématique :

Nous avons formulé la problématique suivante :

- ◆ Devient-il ces noms des lieux donnés, et quelle est leur signification ?
- ◆ Quelles sont les caractéristiques morphologiques de ces toponymes dégagés ?
- ◆ Quels sont les relations sémantiques qui existent entre eux (toponymes).

3. Objectif de notre travail :

Ce que nous exposons comme étude dans notre sujet « Analyse toponymique morphologique et sémantique ».

Le choix de cette étude est motivé par le désir personnel d'étudier la toponymie des quatre localités (Mechli, Mkira, Tizi-gheniff, Oued ksari) pour s'avoir plus sur l'histoire de ces régions, ainsi étudier et connaître leurs significations et leurs origines pour les identifier et les situer dans l'espace.

Dans notre analyse nous avons trouvé une variation entre les localités traitées qui nous amène à une analyse morphologique et sémantique.

4. Les hypothèses :

Afin de répondre à ces questions nous émettons les hypothèses suivantes :

La forme morphologique de ces toponymes est le rapport entre l'appellation des noms donnés.

On suppose que les toponymes ont la même forme et sens, comme on peut trouver aussi des toponymes différents dans la forme, le sens et la construction.

5. Aspects méthodologiques :

Nous avons collecté des informations nécessaires sur le terrain pour le recueil de notre corpus.

En faisant des entretiens enregistrés de plusieurs locuteurs originaires des quatre localités.

Nous étions dans l'obligation de faire des connaissances sur la dénomination de certains lieux.

Entretiens avec des personnes âgées originaires de la région en question en utilisent des appareils photo.

L'entretien orale qui consiste à poser des questions aux nombreux villageois et villageoises.

6. Présentation des informateurs :

Nous avons effectué des entretiens avec d'informateurs :

Parmi nos informateurs, figurent : les retraités, commerçant, agriculteurs, femmes aux foyers, étudiants Etc.

Le profil de ces informateurs se présente comme suit :

1. les informateurs de la commune Mkira :

- **Village Taheccat**

-M^{me} zwina emar âgées de 44ans femme au foyer

-M^{me} Amina Belgacem âgés de 85 ans retraités

- **Village imeanden**

-M^{me}Fatma bougaci âgés de 56 ans femme pratique l'agriculture

2. les informateurs de la commune Michli

- **Village imessuhel**

M^{elle} salwa CH âgés de 26 ans Etudiante en (économie)

M^{elle} Dihya dj âgés de 24 ans Etudiante en (chimie)

- **Village Imezway**

M^{me}ch .M âgés de 58 ans (Enseignant en lettre arabe)

M^{elle} ch. M âgées de 25 ans (Etudiante en master)

- **Village ait yahya**

M^{elle}M^{elle} silya âgée de 24 ans (Etudiante en pharmacie)

- **Village tanalt**

M ssi mouh âgée de 54 ans (Manouvre)

- **Village Tirurda**

M Benn Slimane âgés de 4 5ans (Femme au foyer)

- **Village igelmimen**

M^{me} at Malika âgés de 37 ans (Enseignante en primaire)

3. Les informateurs de la commune Tizi-Gheniff

- **Village iṭbicen**

M^{me} ḥlima âgée de 62 ans (Femme au foyer)

- **Village Marako**

M^{me} Seid n ssi eli âgés de 41 ans (Cuisinier)

- Village Tizra aissa :

-Ahmed M Agé de 75 ans (retraité)

-Baya L Agé de 66 ans (femme au foyer)

- Village Ait houl hadj :

-Mohamed M Agé de 70 ans (retraité)

-Amar M Agé de 53 ans (chef de service technique)

- Village Ihedjamen :

-Aldjeya B Agé de 39 ans (avocat)

-Moussa B Agé de 32 ans (enseignant de l'arabe)

-Hedda H Agé de 58 ans (femme au foyer)

- Village d'Ait rahmoune :

-Djedjiga F Agé de 31 ans (enseignante de l'arabe)

•Village d'Ait atella :

-Sadia Q Agé de 66 ans (femme au foyer)

•Village d'Ikharban :

-Cherifa B Agé de 30 ans (Femme au foyer)

-Amar B Agé de 65 ans (retraité)

7. Présentation des terrains d'enquête:

Notre enquête a été effectuée dans quatre localités différentes : Mechli, Mkira, Tizi gheniff, oued Ksari.

Oued ksari :

La commune d'Ait Yahia Moussa est une commune située dans la daïra de Draa El Mizan, wilaya de Tizi-Ouzou. Créée après le découpage administratif de 1971 sous la dénomination « Oued Ksari » et en 1990 elle a repris son ancienne appellation «ATH YAHIA MOUSSA » La commune s'étend sur une superficie de 62,90Km², sa population selon le dernier RGPH 2008est de 20426 Habitants, soit une densité de 325Hab/km².Elle se situe à 25 km au Sud -Ouest de chef-lieu de wilaya de Tizi-Ouzou et 115km au Sud-Est d'Alger.

Elle est limitée :

- Au Nord par la commune de Tadmaït.
- Au Nord-Ouest par la commune de Naciria (Boumerdes).
- A l'Est par la commune de Tirmitine.
- Au Sud par la commune de Draa El Mizan et Ain Zaouia.
- A l'Ouest par les deux communes Mkira et Timezrit (Boumerdes).

La commune d'Ait Yahia Moussa possède une agglomération chef-lieu et (08) agglomérations secondaire (Tafoughalt, Tarikt, Ait Attela, Afir, Tachtiouine, Allela, Tizra Aïssa, Ighil El Bir) et une zone éparse, englobant plusieurs villages composés de plusieurs hameaux et lieux-dits.

Ain El hemmam:

Situé au sud –est de la wilaya de Tizi -Ouzou la ville est situé sur le versant nord du Djurdjura à 1080 mètres d'altitude .les villages de la commune de Michli sont bâtis à flanc de montagne jusqu' à 1800 mètres d'altitude

Cette petite ville a été crée par les français en 1881, sous le nom de « Michelet » en hommage à l'historien français « Jules Michelet »

Imessuḥel :

Est situé au sud –est de la wilaya de Tizi-Ouzou, composées de 15 villages parmi eux : agni waedella, at yusef, Tizi-ggefres

At yahya :

Est une commune de Kabylie, dans située à 47 KM au sud –est de Tizi-Ouzou, à 33 km au sud d'azazga et 4 KM au nord-est d'Ain el hammam elle est composées à partir des localités suivantes :

- agni n yeseed, at ḥmed, at eənṭar, kuku ,takan ,taka ,at mendil

Tirurda

Est un village situé dans une zone reculée de la wilaya de Tizi-Ouzou à une altitude de 1250 M dans la grand massif du Djurdjura.

Tanalt

Est un village de Kabylie situé à environ 70km de la ville de Tizi-Ouzou, les villages les plus proches de tanalt centre sont : Tizi-iurur n iyallen ,at seid ,at eutman ,at umyar ,at lgaz.

Iyil igelmimen

Se situe dans la commune d'iferḥunen, à environ 180km à l'est d'Alger dans la wilaya de Tizi-Ouzou en grand Kabylie est situé au sud-est de la wilaya de Tizi-Ouzou à quelques 70 km de ce cheffe lieu.

Mkira

Imkiren en Kabylie est une commune de la wilaya de Tizi-Ouzou situé à 5 km environ au nord de Tizi-Gheniff et à 50 km au sud –est de Tizi-Ouzou.

Tizi-Gheniff

Est une ville algérienne, située dans la daïra de Tizi-Gheniff et la wilaya de Tizi-Ouzou ,la ville s'étend sur 41,1 km² et compte 29409 habitants .altitude 363 M parmi ces villages :marako ,at yeččir ,iṭbicen ,lutismo ,tala waemar ,tala meqren Tizi n dukkert .

Chapitre I

Analyse

Morphologique des
Toponymes

Introduction :

Dans ce chapitre nous allons faire une analyse morphologique qui consiste à étudier la forme morphologique des toponymes simples et des toponymes composés ; et cette analyse se base sur quelques points importants par exemple (l'emprunt, la composition, les modalités nominales...).

En linguistique berbère, « la morphologie est la description de mots règles qui régissent la structure interne des mots, elle se confond alors avec la forme des mots ».¹

La morphologie implique dans morpho –qui suggère « la forme ». Il s'agit bien de l'examen et de l'exposé des variations formelles auxquelles peuvent être soumis les signifiants de monème, et même de façon compréhensive, donc la tâche de la morphologie consiste donc à analyser les formes des mots d'une langue en unités minimales de signification ».²

En berbère le nom est caractérisé par plusieurs modalités et des marques obligatoires (genre, le nombre, et l'état).

Donc les modalités nominales sont : le genre (féminin, masculin) et le nombre (singulier, pluriel) et l'état (libre, annexion)

Nous commençons par le genre :

1. Les marques de genre :

Comme c'est le cas pour de nombreuses langues, le berbère oppose deux genres uniquement : le nom masculin, et le nom féminin.

Le nom « se présente généralement, en commençant par l'une des trois voyelles plaines que connaît la langue berbère : (t)à, (t)i, (t)u .c'est la forme qu'il affiche lorsqu'il est hors syntagme dans un certain nombre de positions au sein même de l'énoncé ».³

¹ DUBOIS. J. *Dictionnaire de linguistique et de la science du langage*, Larousse, Paris, 1994, p 311.

² GEORGE.M. *Acte de simposiu linguistique franco, Alegria decorti, 9 à 10 aout 1993 Ed balsa.*

³ M.IMARAZENE. *Manuel de syntaxe berbère, morphologie*, Ed.HCA.Alger, 2007.p .8

Exemples :

Masculin	Féminin
Abusmmum	Tabusmmumt
Amruj	Tamrujt
Asuki	Tasukit
Aslen	Taslent
Aæssas	Tæessast
Iyil	Tiyilt

1.1. Le masculin :

Le nom masculin, en berbère (kabyle), affiche à son initiale l'une des trois voyelles plaines (a), (i), ou (u).

Exemple avec « a » :

- Agni : "terrain plat "
- Aleqqam : "arbre greffé"
- Axneq : "le fait d'étrangle"
- Asuki : "distingue isiki"

Exemple avec « i » :

- Idda-wen: iddawen (yi) "singes"
- Imuday: "lantisique"
- Ixarban : " ruines"

Exemple avec « u » :

- Urti : verge particulièrement de figue
- Uzwiq : plante de couleur rouge

Nous avons aussi des noms masculins qui commencent par les consonnes :

Exemples :

- Lqahwa : café, boisson et boutique

- Taewint : source d'eaux
- Ṭtaṛḥa : un lieu sommet

Remarque :

Il Ya quelques très rares exceptions concernant des noms masculins qui n'ont pas de féminin et des noms féminins qui ne se mettent pas au masculin.

Exemples :

- Annar
- Lbarj
- Lqahwa
- Asyax

1.2. Le féminin :

Le féminin, quant à lui, est obtenu, en générale, sur la base du masculin auquel on ajoute deux(t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé, ces deux éléments sont désignés par différents chercheurs berbéristes comme monème à signifiant discontinu désignant ce genre. On parle aussi de reprise ou de redondance.

Exemple :

- Tramait : jardin
- Transat : plante verte
- Taewint : vers d'eaux
- Takup tirt : hélicoptère

Il y a des cas où les noms féminins ne se mettent pas au masculin

Exemples :

- Tamda : petit bassin
- Tibḥirt : petit jardin
- Tala : source d'eau

La marque t est employée avec les inanimés pour indiquer une opposition de taille.

Exemple

- Axxam : taxxamt
- Axxam : maison
- Taxxamt : une partie d'une maison

Epandant des noms féminins qui affichent le "t" initiale :

- Tala : source d'eau
- Tineqqicin : planche de calure.

2. Les marques de nombre

Le berbère possèdent un singulier et un pluriel, et le signifiant de pluriel oppose plusieurs variantes on distingue, le pluriel externe qui est obtenu par un suffixe le pluriel interne par alternance vocalique et le pluriel mixte qui englobe le pluriel interne + le pluriel externe. Il y a deux nombres, le singulier et le pluriel :

2.1. Formation de pluriel :

Pour former le pluriel tout au masculin qu'au féminin ont fait subir au singulier des modifications portant :

- ✓ D'une part sur la voyelle initiale.
- ✓ D'autre part sur le corps du mot.
- **La voyelle initiale :**

Les modifications qui affectent la voyelle initiale ne sont pas prises en considération lors du classement des trois types de pluriel (pluriel externe, pluriel interne, et le pluriel mixte).

- **"U" ne subit jamais des modifications masculines**

Exemple :

- Uzwiḡ →uzwiḡen, uzwiḡ →tuzwiḡt →tuzwiḡin

En rare cas il devient "a"

Exemple

Iger → iḡran

- "a" se change toujours en "i"

Exemple :

asammer → isummar

- Féminin :

Exemple :

Tajnant → Tijnanin

2.2. Les trois formes du pluriel :

2.2.1. Pluriel externe :

On forme le pluriel en ajoutant la suffixation des marques suivante : en, in, an "en" pour le masculin

Exemple :

- Amizab → Imizaben
- Asyax → Isyaxen

"in" pour le féminin

Exemple :

- Tasemmumt → Tisemmumin

"an " pour le masculin

- Aḡriq → Iḡarqan
- Axnaq → Ixenqan

"Tin" pour le féminin

Exemple :

- Tagnit → tignatin
- Taṭabit → tiṭabitin

2.2.2. Le pluriel interne

On distingue par le pluriel interne le pluriel obtenu sur la base d'alternance vocalique et ou consonantiques ou sein du nom.

- Le passage de(U) à (A)

Exemple :

- Azru → Izra
- Acarcar → icarcar
- Amalu → Imula

- Le passage de(I) à(A)

Exemple

- Asuki → Isukan
- Aqarniw → Iqarnay

- Le passage de (A) à (U)

- Azayar → izuṣar
- Asammar → isummar
- Amadaṣ → imuday

- Le passage de (a) à (u)

- Azayar → izuṣar
- Amalu → imula

2.2.3. Le pluriel mixte :

Ce type de pluriel est formé sur la base de la fusion des deux procédés précédents. Cette marque associe alternance vocalique à la suffixation d'une des marques du pluriel externe

- **Alternance de la voyelle finale et suffixation de (en) pour le masculin et (in) pour le féminin :**

Pour le masculin :

- Amrabeḍ → imrabḍen
- Asyax → isyaxen
- Aæssas → iæssase

Pour le féminin :

- Taḗemmant → Tiḗemmanin
- Tagnit → tignatin

- **Alternance de la voyelle finale du féminin et suffixation de (Wa)**

Exemple :

- Tala → tiliwa
- Targa → tiregwa.

3. La forme de l'état :

Le nom berbère recouvre l'opposition de deux états, l'état libre et l'état d'annexion.

D'après .S.Chaker « l'opposition d'état, est en synchronie assez largement un fait de morphologie, la forme marquée (état d'annexion) est le plus souvent déterminée par le contexte. »⁴

L'opposition de l'état est l'une des spécificités du nom en berbère .en effet ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par la morphologie : l'état libre et l'état d'annexion. M .IMARAZENE »⁵

⁴ S.CHAKER. *Un parlé berbère d'Algérie (kabyle), syntaxe, réédition université de province, 1978, P.189*

⁵ IMARZENE.M. *OP-cit, P.27.*

3.3. L'état libre :

On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparait sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme.

Exemples :

- Adrar
- Tamazirt
- Abrid
- Amalu

3.3.1. L'état d'annexion :

Le nom est dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale : des modifications dans sa voyelle initiale et /ou préfixation d'une semi – voyelle.

Exemples

- Tajnant (EL) → Tejnant (EA)
- Tamazirt (EL) → tmazirt (EA)

Dans la morphologie la marque de l'état d'annexion se manifeste par des variations au niveau de la syllabe initiale par :

La chute de la voyelle initiale de l'état libre dans les noms féminins

Exemple

- Taremmant → tremmant
- Taḥeccaṭ → ṭheccaṭ
- taxarrubt → txarrubt

L'itération de la voyelle initiale dans les noms masculins

Exemple :

- Adrar → Udrar
- Aɛarqub → Uɛarqub

La préfixation d'une des semi –consones" w" à la voyelle initiale des noms masculins**Exemple**

- Aman → waman
- Annar → wannar

La substitution d'une des semi consonnes à la voyelle initiale des noms masculins**Exemple :**

- Afdul → wfdul
- Amalu → wmalu

Affaiblissement de la voyelle initiale :**Exemple :**

- Tizra → tezra
- Tibhirt → tebhirt
- Tiscac → teecac
- Tignatin → tegnatin .

Nous allons parler sur deux procédures qui occupent une place importante dans notre corpus « la composition », et « la dérivation ».

4. La composition :

Bien qu'elle joue un rôle important que la dérivation, la compositions est largement attestée en berbère.

Selon la nature des éléments conglomères on peut distinguer de types de composés.

- Les composés par simple juxtaposition d'unités ou composés proprement dits.
- Les composés par lexicalisation de syntagme ou composés synaptique la différence entre les deux types de composition : les composés proprement dits ne présentent plus de lien même si elle n'est pas aussi productive que la dérivation.

« La composition est l'un des procédés de formation lexicale attestés en berbère même si elle n'est pas aussi productif que la dérivation ». ⁶

Qui veut dire que chacun des monèmes qui forme un composé peut être utilisé ailleurs, par contre certains éléments qui forme le dérivés ne peuvent exister que dans un dérivé.

4.1. La composition synaptique :

Il obtient deux mots avec un lien syntaxique entre les deux, qui sont séparés par la préposition « n » et conservent les liens syntaxiques entre eux.

Exemples :

Nom + N +Nom

C'est un syntagme lexicalisé qui garde encore le lien synaptique entre les deux lexèmes.

- Tala n cerfa
- Iblađen n digul
- Læec n tgerfa
- Tamurt n lbaylek
- Tagnit n wasif
- Tamurt n iħemmuten.

4.2. La composition proprement dits :

Il contient deux mots l'un après l'autre sans d'avoir un lien syntaxique entre ses deux mots et la relation entre eux et sémantique.

Le modèle : Nom+Nom

Exemples :

- Iearqab ifelfel
- Lbur ezzuz
- Urti mezzyani
- Tizra timellalin

⁶ IMRAZENE.M. *Op-cit. Ed, HCA, Alger, P.37*

4.3. Les préfixations :

C'est une forme particulière qui est accompagnée parfois par des modifications, est dans notre corpus nous avons la préfixation de "bu".

Exemples :

- Bu yeşlađen
- Bu rric

Nom +Noms communs

EX :

- Tayzut n At crif (champ d'At -crif)
- Ilili n si eli aërab (champ d'At eli aërab)

Remarque : Dans notre corpus nous avons trouvés que la composition synaptique est plus riche que la composition proprement dite.

5. La dérivation :

La dérivation d'une façon générale désigne le processus de formation des unités lexicales. Dans un emploi plus restreint et plus courant .Le terme de la dérivation s'oppose à la composition (formation de mots composés), elle consiste aussi en l'agglutination d'éléments lexicaux dont on trouve, les affixes et les suffixes (éléments qui précèdent et suivent le radicale) sont pas susceptibles d'emploi indépendant, tandis que les radicaux (constitués par des termes autonomes) sont des unités lexicales par elle-même.⁷

Le mot dérivé : est formé par l'adjonction d'un ou plusieurs affixes soudés à une base, les affixes se divisent en préfixes qui se placent avant la base et en suffixes qui se placent après la base.

La dérivation est considérée comme une procédure formelle grâce à laquelle une langue peut former des mots »⁸

⁷ DUBOIS.J. *Op.cit.1994, P.136.*

⁸ M.A.HADDADDOU. *Le guide de la culture berbère, Ed .Paris, Méditerranée, 2000, 12, rue du Renard 75004.P.241.*

Cette procédure est l'une des techniques importantes de la formation des noms en lexique berbère.

On distingue deux types de dérivation, dérivation d'orientation et dérivation de manière, et ce type de dérivation d'orientation se divise en deux en deux, dérivation verbale et dérivation nominale.

5.1. Les procédés de la dérivation :

5.1.1. Dérivation à base verbale :

Généralement la forme de la dérivation verbale, est la forme la plus productive, elle fournit la plupart des noms dérivés. Dans notre corpus nous avons recensé quelques exemples qui sont comme suit:

- axneq → qui dérive du verbe xneq : Racine (xnq)
- Ixarban → dérivés du verbe xreb : Racine (xrb)
- Aæssas → qui dérive du verbe eas (Aæssas c'est un nom d'agent) Racine eas

5.5.2. Dérivation nominale :

La dérivation nominale est moins importante que la dérivation verbale mais elle est attestée dans tous les parlers ou elle fournit, par le jeu de la flexion vocalique ou de l'affixation, quelques vocabulaires spécialisés (noms antiques, noms de plantes, etc.)

Dans notre corpus il n'y a pas beaucoup d'exemple de cette forme de dérivation, nous citons :

Exemple avec adjectif :

- Uzwiḡ → azeggaḡ (de la couleur) 'rouge'

Exemple avec Les préfixes masculins singulier

- Adrar → Amsedrar « montagne » → « montagnard »
- Abrid → Amsebrid « chemin » → « passant »
- Adḡaḡ → Amadḡaḡ « pierre » → « pierreux »

Exemple avec Le morphème de possession « bu ».

- BU + nom → dérivé
- Bu-nşer : (source d'eau)
- Bu + uzzal → buwuzzal
- Bu + işlađen. → buyeslađen

6. L'emprunt

Nous allons parler de l'emprunt, qui considère le procédé le plus important et le plus productif, qui touche presque tous les domaines dans la langue berbère.

En terme de contacts de langues on parle de la concurrence plus ou moins pacifique, plus ou moins violente et déloyale que peuvent se livrer deux ou plusieurs langues dans des contextes géopolitiques particuliers. Le contact de ces langues entraîne des phénomènes sociolinguistiques variés. Parmi eux l'emprunt.

Il y a un emprunt linguistique quand un parlé 'A' utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler 'B' et que 'A' ne possédait pas, l'unité ou le trait emprunté sont eux même qualifiés d'emprunts⁹.

Dans notre corpus nous avons recensé quelques emprunts qui sont comme suit :

6.1. L'emprunt à l'arabe

Sont les plus nombreux dans notre corpus :

⁹ DUBOIS. *J.op.cit.* .P.177.

Exemple :

L'emprunt arabe	Signification	Le mot arabe
Lbir	Puits	بئر
Lbur	Terre en fraiche	ارض قاحلة
Lhed	Limite	حدود
Işefşafen	Peuplier saule	شجرة الصفصاف
Ssuq	Marché	سوق
Lyar	Caverne	غار
lqahwa	Cafète	قهوة
Lmdarsa	Ecole	مدرسة
Timeqbert	Tombe	مقبرة

Nous avons cité dans notre corpus des toponymes préfixés avec le morphème « bu »

Exemple

Les noms préfixés

- Burric
- Buyeela
- Buyeşlađen

6.1.1. L'emprunt punique

Les emprunts puniques sont en revanche plus nombreux et se répartissent dans tous les parlers. Cependant, seuls les termes portant des marques morphologiques phéniciennes (comme la forme "Im" peuvent être considérés comme indiscutablement empruntés.¹⁰

Exemple :

- Agadir : « mu, rempart mù » de gadir
- Ayanim : « roseau » de qanim

Critères d'identification des emprunts

D'après R. Kahlouche : « il existe un certain nombre de critères d'identification des emprunts (critère phonologique, critère morphologique, et lexico-systématique) »²

6.1.2. Le critère phonologique :

La présence de certains phonèmes permet d'identifier l'emprunt.

Les dentales : (d, t, tt)

Exemple

- Lmadařsa : d'origine arabe
- Takalitust : d'origines françaises
- ṬTarħa : d'origine arabe

a- Les labiales : (P, B)

Exemple

- Takuptirt : d'origine française « hélicoptère »
- Les vibrantes : ("r", "rr")
- Aqaṛniw
- Ađaṛras

¹⁰ R. KAHLOUCHE. *Critère d'identification de l'emprunt en berbère*, Ed Université de Rouen, CNRS URA 1164-1996.

6.1.3. L'emprunt latin :

Notre corpus contient des toponymes emprunté de la langue latine

Exemples

- Urti : "jardin " en latin : Urtus
- Iger : "champ" en latin : ager

Les lexèmes longs (quadri consonantiques et plus) en kabyle, sont pour la plupart d'origine arabe, français et, ou turque .R .KAHLOUCHE .

Exemple

- lbir
- Lhed
- lbur
- Lqahwa.

6.1.4. L'intégration de l'emprunt :

Dans la langue berbère on dit un mot emprunté qu'il est intégré dans la langue berbère, lorsque le nom emprunté porte les marques du genre, de nombre, et du l'état du nom berbère.

Exemple

- Axnaq : taxnaqt (tt) monème discontinue du féminin berbère
- Aæssa: Iæssasen (i....en) marque de pluriel berbère
- Agadir : Ugadir (emplacement de la voyelle initiale « a » par « u ») emprunté de la langue punique.

CONCLUSION

Dans ce chapitre d'analyse morphologique des toponymes nous avons arrivés aux résultats suivants :

Le genre qui compose par le nom masculin, et le nom féminin

- Les noms masculins : 16,31%
- Les noms féminins : 17,57%

La forme d'état, l'état d'annexion, et l'état libre.

- Etat d'annexion : 2,09%
- Etat libre : 26,77%

La composition et essentiel dans la formation des toponymes elle occupe une place importante dans notre corpus.

- Composition synaptique : 21,75%
- Composition proprement dite : 8,36%

Et le phénomène de l'emprunt linguistique qui consiste à sites le critère d'identification de l'emprunt.

- L'emprunt arabe : 42,67%
- L'emprunt français : 1,25%
- L'emprunt punique : 0,83%
- L'emprunt latin : 0,83%

Remarque : L'emprunt arabe dominant sur les autres emprunts dans notre corpus .

Chapitre II

Analyse sémantique des Toponymes

Ce chapitre est consacré à l'analyse sémantique qui consiste à dégager les relations sémantiques qui existent dans notre corpus (les toponymes) nous allons étudier la signification et le sens des unités lexicales en se basant sur l'explication de nos informateurs sur le terrain, et en utilisant l'explication du dictionnaire « DALLET » et le dictionnaire de « Tama Franc » dans le but de la réalisation d'une étude sémantique.

1- La sémantique :

Est un mot qui a été inventé par le linguiste français « Michel Bréal » pour désigner « les lois qui président à la transformation des sens »¹

Traditionnellement définie, depuis « Bréal : « comme la science ou la théorie des significations, il serait toujours prudent d'ajouter des significations linguistique seulement ».²

2- Les relations sémantiques des toponymes :

2-1 La synonymie :

La synonymie désigne la relation que deux ou plusieurs formes différentes (deux ou plusieurs signifiants) ayant le même sens (un seul signifié) entretiennent entre elles.

Exemples :

Ablaḍ	Azru
tajebbant	Timeqbart
Aṣtuḍ	Aṣtuḍ –axğid -ağxid
Lḥed	Tilas

¹ TOURATIER.CH.La sémantique, Ed, Amand Colin, Paris ,2000 .p .8

² TOURATIER .CH. ibid.,P.8

2-2-L'opposition hyponymie /hypéronymie :

« C'est une distinction entre le collectif et l'unité. »³

Exemples :

Akarruc	Takarruct
Akarmus	Takarmust
Azemmura	Tazemmurt

2-3-L'apposition de taille :

« C'est la distinction faite entre des non-animés .c'est, en d'autres termes, la distinction de taille (grand et petit) »⁴ .

Exemples :

Iyil	Tiyilt
Agni	Tagnit
Amruj	Tamrujt

3- La polysémie :

« La polysémie est définie comme la possibilité d'attribuer une grande variété de sens à un même signifiant. Un même terme est utilisé pour exprimer un grand nombre de signifiés. »⁵ désigne un ou plusieurs mots qui a de sens différents.

Exemples :

- Abusemmum → Sens 1 → représente un nom d'un lieu
- Sens 2 : → représente → une plante (asemmam) (acide)
- Amezzir → sens 1 → représente un lieux
- Sens 2 → c'est une plante medicinale

³ Imarazene .J.op.cit. .p .16.

⁴ Imarazene .M.Ibid, p.16.

⁵ HADDADDOU.M.A. les structures lexicales et significations en berbère (kabyle) ,1985.P.187.

4-La signification des toponymes selon nos informateurs et les deux dictionnaires « DALLET, et IDRIS.A.MADIR.

N	Toponymes	Racine	Signification selon dictionnaire « DALLET » Et «Idris Abdelhafid et Madi Rabah »	Signification selon l'informateur
1	Abusemmum	SM	Asemmam ; adj. Isemmamen, tasemmamt, tisemmamin// Aigre, acide. asemmum.oseille sauvage (I et M.P776)	C'est un lieu qui à une sorte d'arbre de fruit "figues" appellera 'tabusemmumt', abusemmum.
2	Abrid ajdid	BRD JD	Abrid, ibardan, ibriden Chemin, route, rue, passage bonne voie (D .41) Ajdid (adj.), ijdiden Tajdiṭ, tijdidin, neuf, nouveau. (D .P360)	distingue une grande route qui a été faite juste après l'indépendance pour cela ont nommé "la route nouvelle" .
3	Aḍarṛas	ḌRS	Idres, aḍras, (we) être en tête, épais. (D.P182)	C'est terrain plat isolés non labouré.
4	Afdul	FDL	Grop pou. Tique de chameau. (I et M. P775).	Distingue un désire isolés pleine de courbes.
5	Adṣay l ḥenni	ḌF ḤN	Idṣayen ; pierre (matière), une pierre. (D.P148) Lḥenni, henné (bot : lawsonia inermis) Tuqna l -ḥenni l'imposition du henné. (D.P327)	C'est une place contient des pierres ou les enfants jouent.
6	Afras n ja	FRS J	Efres, ifres, yettefras, ur yefris afras Emondor, netoyer, et passe (D.P227)	C'est un endroit qui à été déroulé par un homme qui appeler « jà ».si pour ce la

				cette place nommée par son nom .
7	Agadir n bbalmen	GDR LMN	Igadiren : talus terrain en forte déclivité exarpement. (D.P251)	C'est un terrain où les femmes réunies et pratiquent leurs traditions et leurs croyances.
8	Acarcar	CR	Icercuren / chute d'eau, bouche d'eau. cascade. (I et M.P .102).	Une grande rivière d'eau qui est située au défilé de la montagne.
9	Agni	GN	Plateau Terrain plat. (D.P263)	C'est un lieu plat qui a une terre fertile.
10	Agni n ḥlaffa	GN ḤLF	Terrain plat. (D.P.263)	Une place où se trouve une plante qui s'appelle « ḥlaffa » et on l'utilise pour guérir les plaies et on la consomme aussi .
11	Agni lmağen	GN MĞN	Plateau Terrain plat. (D.P263)	représente un lieu où se trouve une tombe.
12	Agni n tṭarḥa	GN ṬRH	Plateau Terrain plat. (D.P263) tṭarḥa : traḥ : Escompte. (I et M.P1482)	C'est un petit terrain où on met les figues sèches.
13	Ajwadi	JWD		Un lieu contient toute sorte d'arbres.
14	Aleqqam	LQM	Ileqqamen : arbre griffé (D.P463)	Distingue des arbres des olives.
15	Akarruc u fella	KRC FL	Lat. : quercus) ikirwac, broussaille de chênes verts (D.P 416). Ufella : afella, haut compliment déterminatif (D.P204)	Un terrain contient uniquement des arbres de gland.
16	Amalu n qasi	ML	Amalu, imula, destaigne	C'est un lieu isolé des

	waeli	QS ΣL	Amalu, versant le moins en soleillé, le coté de l'ombre. (D.P498)	habitants ou se trouve des arbres sauvages cette appellation donné parce que si 'qasi wali qui occupe de ce lieu.
17	Amdun	MDN	Grhad, amden ; bassin (de fontaine d'abreuvoir, d'irrigation. (D.P 487).	C'est un lieu habités à une grande fontaine Just à coté.
18	Amezzir	MZR	Imezziren .Romrain, lavonde balais de labrication d'domestique grand comme un pinceau. (D.P 530) .	C'est une place ou le romarin pousse.
19	Amruj	MRJ	Imrujen, trou d'eau, marécage, trou (cavité) (D.P515).	Une place ou il ya des petits trous.
20	Amensu	MNS	Mmensu/ être mangé au repas de soir. D.P(507) .	C'est un adroit ou le soleille ne le voir pas.
21	Annar	NR	Et distingue : anrar, inurar : aire à battre (D.P 574).	Un endroit qui représente un stade.
22	Annar n eli nsliman	NR ΣL SLM	Et distingue : anrar, inurar : aire à battre (D.P 574).	C'est une place appartienne à un homme qui appeler « eli n sliman ».
23	Annar n eli u remḍan	NR ΣL ṚMDN	Plateau Terrain plat. (D.P263)	Un lieu plat nommé eli u remḍan.
24	Annar n waerab	NR ΣRB	Plateau Terrain plat. (D.P263)	Un terrain plat nommé annar n waerab par rapport à un homme d'origine arabe .
25	Aqwir n teffeḥ	QWR TFH	Iqwiren murs d'un, petit jardin sous les murs d'un vidage Pour le jardinage de quelque	Distingue un lieu fertile, cultive, (toute sorte de fruits) pomme,

			légume. (D.P688)	vère, rouge.
26	Asif u cullid	SF CLD	Isaffen (i) // Rivière ; oued. (D.P759).	Une grande rivière qui n'a pas de l'eau ou les habitants met leur poubelle.
27	Asuki	SK	Distingue isiki.Terre en friche. (D.P766)	Un lieu désigne une terre non laboure pour l'agriculture.
28	Asuki u gemmađ	SK GMD	Distingue isiki.Terre en friche. (D.P766)	Un lieu situé on haut de village.
29	Aslen	SLN	Frêne. (D.P774)	C'est un lieu ou il ya des arbres de frênes.
30	Asammer	SMR	Asammer, isummar, versant exposé au soleil. (D.P780)	Distingue Un endroit exposé au soleil.
31	Asif n yerzer qellal	SF IZR QL	Isaffen (i) // Rivière ; oued. (D.P759).	c'est un endroit tranché par une grande rivière.
32	Axnaq	XNQ	Ixneq, yettexneq, ur yexniq, axnaq, txenqit, étrangler et pass. (D.P903)	Est une place nommés par rapport à un bagarre au un homme a fait étrangler un autre personne.
33	At wasif	T SF	Asif, asuf, isafen// Rivier, oued. (I et M P.759)	Distingue un lieu habité ou les gens s'installent juste à coté de la rivière.
34	Azru	ZR	Azru, izra, roché, pierre. (D.P955)	Un rocher situe au sommet de la montagne,
35	Aæssas	ΣS	Iæssasen, gardien, homme garde, surveillance, protège gardien protecteur invisible.	C'est une place sacrés qui à une puissance commis par dieu a la

			(D.P1003)	protection des habitants.
36	Aɛarqub u semlal	ɛRQB SML	Iɛarqab(i)/ Iɛarqyab/ olivette, champ d'oliviers. (D.P1003).	C'est un lieu labouré contient un grand champ de figes.
37	Ajwadi u ɣanim	JWD ɢNM	Aɣanim : distingue iɣunam //Roseau// Canon de fusil.(I et M.P619).	Un endroit particulièrement de résous.
38	Annar aqdim	NR QDM	Plateau Terrain plat. (D.P263)	Un ancien lieu de dépiquage des récoltes de l'agriculture.
39	Ayt ɛmar	YT ɛMR	Ayt : Celui des. Pron. Démon. Descendent. Filiation. Fils...de.(I et M.P997).	Cette appellation par rapport un homme qui est le propriétaire de ce lieu appeler « ɛmar ».
40	Asuki n tɣlam	SK ɣLM	Distingue isiki terre en friche.	Un lieu non habité et non exposé au soleil.
41	Akacrar	KCR	Rend compte de ce radicale dans la forme factitive de verbe skucer : se cramponner, s'accrocher. (D.P394)	Un endroit non labouré été dans son état sauvage.
42	Aɣelli	ɣL	ɣelli, yetɣelli,iɣella, aɣelli// Gagner, obtenir, retirer.(I et M.P318)	Distingue un champ d'oliviers.
43	Addaw	DW	Sous, en dessous. (D.P161)	C'est un lieu situés en bas de la montagne qui n'est Pa exposé au soleil.
44	Adwaw	DW	Tadwawt ,tidwawin ,(te) en crier . (D.P161)	Distingue un lieu qui à une plat.
45	Bu her	HR	Bu : possesseur. (I et M.P1025)	Un lieu qui à une terre rouge ou il ya des plantes des arbres de

				fruits.
46	Bu myaya	MY	Bu : possesseur. (I et M.P1025)	désigne un lieu sacres, au les femmes allumé des bougies pour faire des serments, à chaque occasion.
47	Bu rric	RC	Bu : possesseur. (I et M.P1025)	Une petite source d'eau
48	Bu sahyun	SHYN	Bu : possesseur. (I et M.P1025)	C'est un lieu habité ou il ya des arbres de fruits du bois.
49	Bu wuzzal	ZL	Bu : possesseur. (I et M.P1025) Uzal : fer// symbole de dureté, d'énergie. (I et M.P941)	Un lieu bondonnés isolés.
50	Bu nşer	NŞR	Bu : possesseur. (I et M.P1025)	Est une fontaine publique qui appartienne à l'époque a une personne qui s'appelle « naser ».
51	Fraga	FRG	Afrag, afarag, ifergan// Clôture, séparation. (I et M.221).	C'est un lieu ou se trouve beaucoup de figes.
52	Crifi	CRF		Désigne un lieu, cette appellation donné par rapport à un homme qui appeler « crif » (Ayt crif).
53	Iyunam	İNM	Ayanim, roseaux canon de fusil axe dance familiale, variété de figes blanche. (D.P619)	Est un champ vient d'un type d'arbre de fruits (tayanimt).
54	Ihemdanen	İMDN		C'est un cartier habités par des familles qui portent le même non

				de famille (hemdan).
55	Işefşafen	ŞF	Aşefşaf, peuplier saule. (D.P810)	Champ d'arbre de peuplier saule.
56	Iyil igelmimen	FL GLM	Bras .membre antérieure caudée. Longueur de l'avaient .bras de coude au bout des doigts.(D.P608) Igelmimen, agelmam ; connu en toponymes de village de champs ailleurs, point d'eaux stagnantes, mare. (D.P608)	Est un lieu habités situé au pris d'une montagne.
57	Iyzer u fella	ΓZR FL	Ravin. Cours d'eau d'un ravin.	Dans ces lieux il y a une grande rivière
58	Idduten	DT	Idew (yi) Iddawen (yi) singes. (D.P161)	L'appellation de cette endroit donné par apport à les habitants de cet endroit dissent que ont des traits des singe, "ils ont de ressemblance " .
59	Ddaw	DW	Sous, en dessous. (D.P161)	Un lieu situe très loin de la région ressemble à un abri.
60	Inurar	NR	Plateau Terrain plat. (D.P263)	Est un champ ou les gens plantent des blés, des fèves.
61	Imariyen	MRF	amariy(u) Imuray(i) // l'excès de sel qui sort quand on fait fondre le bure salé. (D.P 517)	C'est un terrain représente un vaste champ non laboures pour l'agriculture.
62	iyzer n mizer	ΓZR MZR	Ravin. Cours d'eau d'un ravin.	Un grand rivière se situé entre deux champ

				désigne la distance (tilas) entre les deux.
63	Imuday	MDΓ	Ronce .Maquis buissonneux, broussaille. (D.P487)	Un lieu la ou il ya d'herbes, et de ronce.
64	Iyzer n ayt eli	ΓΖΡ ΥΤ ΣΛ	Ravin. Cours d'eau d'un ravin.	Une rivière, at eli c'est le nom de la première personne qui habite ce lieu.
65	Iearqab ifelfel	ΣQB FL	Olivette. Champ d'oliviers.	Un champ ou les gens font de plantation de pimo.
66	Ixarban	XRB	Ruines. Bâties en ruine(D.P905)	Un lieu qui a des petites maisons depuis la période coloniale, très ancienne.
67	Laru	LR		Un terrain large ou s'assoient les vieilles femmes
68	Lburj	BRJ	Lebruj. Construction massive ; château. (D.P45)	Une grande maison. Château.
69	Lbur	BR	endroit non labouré. (D.P36)	C'est un endroit qui n'est pas productive.
70	Lbur eezzuz	BR ΣΖ	endroit non élaboré. (D.P36)	
71	Lbur n hədri	BR HĐR	endroit non élaboré. (D.P36)	Est un disers, porté le nom d'un homme s'appeler hedri.
72	Lhed i caebanen	LĐD CΣBN	Yetheddid/Yethedday Lhedd/ Limiter. Limim ihedd tilas, le serment circonscrit l'aire des soupçons et de l'enquête (le serment définit les bornes). (D.P304).	C'est un endroit plein d'arbres, appartient a la famille« chaeban »

73	Lhed n meatqa	HD MΣQ	Yetheddid/Yethedday Lhedd/ Limiter. Limim ihedd tilas, le serment circonscrit l'aire des soupçons et de l'enquête (le serment définit les bornes). (D.P304).	C'est un endroit qui a des frontière entre » meatqa » et tezra eisa.
74	Lhed n teibec	HD TΣBC	Yetheddid/Yethedday Lhedd/ Limiter. Limim ihedd tilas, le serment circonscrit l'aire des soupçons et de l'enquête (le serment définit les bornes). (D.P304).	C'est un endroit ou se trouve une grand source appartienne à un homme appeler 'teibec '.
75	Lhed hemman emar	HD ΣMR	Yetheddid/Yethedday Lhedd/ Limiter. Limim ihedd tilas, le serment circonscrit l'aire des soupçons et de l'enquête (le serment définit les bornes). (D.P304).	Une place qui a des frontières entre hemman emer et saeid waeli
76	Leersa	ΣRS	Colonne, pilier. Leersa ukermus, pied de figuier de Barbarie. (D.P1002).	C'est un lieu ou se trouve uniquement du cactus.
77	Lqahwa	QHW	Leqhawi, café, bosson et boutique.(D.P656)	C'est un endroit ou les hommes ce rencontre pour régler les conflits des gens.
78	Leec u falku	LΣC FLK	Leecuc, nid foukon .(D.P971)	C'est un lieu nommé par apport un oiseau qui s'appeler « foukon »
79	Leezla bbu uzid	ΣZL ZD	Taezzult ,tiezzulin, trésor pecule ,petit champ réservé. (D.P1015)	C'est une propriétaire d'un homme appelé « yazid » (buzid)

80	Lxelwa	XLW	Retraite. Endroit solitaire. (D.P896).	Champ plein d'arbres et des plantes sauvage
81	Lɣar n waruyen	ΓR	Lɣar grotte, caverne. (D.P620)	C'est un endroit ou se trouve des petites caverne au se sac
82	Ssanya n genyar	S NY GNYR		C'est une source d'eau porter le nom d'un générale français "genyar «
83	Ssuq n yilfan	SQ LF	Marché. (D.P76).	Ce lieu désigne en grand marché pour la vente et la chat des animaux (moutons les toureau).
84	Taḥeccaṭ	ḤCD	Iḥeccaden, iaḥeccdan/ Olivier souvage.(D.P303).	Nommé par rapport à une arbre d'olivier non laboure.
85	Tadlest	DLS	Adles (we) diss (bot. : ampelodesmos tenax. T.). (D.P141)	C'est un lieu plein d'une sorte de plante qui appeler « idles ».
86	Taḥeğret	ḤĠR		C'est un lieu qui porte le nom d'un semitière.
87	Tagnit u yeddu	GN GD	Plateau, terrain, plat élevé par rapport à l'environnement. (D.P263)	Distingue un endroit ou se trouve beaucoup d'artichaut « tayeddiwt ».
88	Takarkart	KR	Akerker, skerker, yeskerker, emporter rapidement. (D.P414)	C'est un lieu qui à une terre très glisser.
89	Takarruct	KRC	Akerruc. Lat quercus. Ikerwac// Broussaille de chênes verts. (I et M.P417)	Un lieu nommé par rapport à les arbres de
90	Tala ayt emar	L YT	Tahala, tiliwa(tt) ;parfois tiliwin/	Est une source d'eau, cet appellation nommé

		ΣMR	talawin/ fontaine/ aménagées.(D.P441).	par rapport à une personne qui appeler « emar ».
91	Tala u lili	L L	Tahala, tiliwa(tt) ;parfois tiliwin/ talawin/ fontaine/ aménagées.(D.P441).	C'est une source d'eau potable entourer d'une plante qui appeler « ilili ».
92	Tæarqubt	εRQB	iæerqab(i) iæerqyab/ olivette champ d'oliviers. (D.P1003).	Un petit champ ou les vielle femme plante l'haricot vert.
93	Tala n carfa	L Crf	Tahala, tiliwa(tt) ;parfois tiliwin/ talawin/ fontaine/ aménagées.(D.P441).	Est une fontaine d'une personne qui appeler « carfa ».
94	Tala u ḥemmad	L ḥmd	Tahala, tiliwa(tt) ;parfois tiliwin/ talawin/ fontaine/ aménagées.(D.P441).	Source d'eau qui porte le nom d'un homme qui appeler « aḥmmad ».
95	Tala n lḥağ aḥmed	L ḥğ	Tahala, tiliwa(tt) ;parfois tiliwin/ talawin/ fontaine/ aménagées.(D.P441).	Cette appellation nommé par rapport à un homme qui a fait son ḥağ.
96	Tala n tṭelba	L ṭlb	Tahala, tiliwa(tt) ;parfois tiliwin/ talawin/ fontaine/ aménagées.(D.P441).	Source d'eau
97	Tala ggeela	L Yl	Tahala, tiliwa(tt) ;parfois tiliwin/ talawin/ fontaine/ aménagées.(D.P441).	Est une fontaine situé on haut de la montagne.
98	Talmat u eṣṭar	Lm eṣṭr	Tilmatin, prairie, endroit, marécageux, humide et herbeux. (D.P454)	Désigne un lieu, l'appellation donné par rapport à le premier

				homme qui s'installe dans se lieux qui appeler « enṭar ».
99	Talettuxt n yiṭil	LTX yl	Eltex , ilettex ;ur yeltix-altax// être aplati. Aplatir, écraser. (D.P467)	Désigne une Coline qui se situe à coté de la montagne.
100	Tamalut	ML	Distingue :amalu ,imula(i) // resvont le moins ensoleillé, le coté de l'ombe ou la neige reste le plus longtemps.(D.P499).	C'est un petit foret contiens des arbres, lantisque et des plantes sauvage.
101	Tamda	MD	Timedwin, timedwa, nom de la fontaine. (D.P486)	distingue une petite source d'eau.
102	Tamazirt n ssaëid waëli	MZR Sed ΣL	Timizar, champ ou jardin situé en bordure de village. (D.P530)	C'est une propriété d'une personne appeler « saëid waëli » désigne un petite jardin, proche de la maison.
103	Taremmant	RMN	Tiremmanin, fruit de l'arbre. (D.P727)	C'est un lieu contient uniquement des arbres de renagrie (fruits qui appeler remman).
104	Taṭabit	ṬBY	Mur en pisé, yebra s'établit, il à construit en pisé. (D.P834)	Un petit lieu situé au centre de la région.
105	Taxarrubt	XRB	Tixerrubin/ Nom d'un du précède./ Groupe de famille.(D.P905).	Champ plein des arbres de caroubiers.
106	Taearaqbt qasi	ΣRQB QS	iærqab(i) iærqyab/ olivette champ d'oliviers. (D.P1003).	Un grand champ de figuier et d'oliviers, appartient à un propriétaire appeler « qasi ».

107	Taewint	ΣN	Source d'eaux. (D.P1009)	Distingue une petite source d'eau non potable.
108	Taearqubt taşellat	ΣRQB ŞL	iæerqab(i) iæerqyab/ olivette champ d'oliviers. (D.P1003).	Désigne un petit champ ; cultivés par les arbres de fruits.
109	Tæzibt	ΣZB	Laæzayeb, ferme établissement agricole ou habitation isolé dans la campagne .(D.P1014)	C'est un nom d'un village.
110	tibḥirt	BḤR	(te) tibḥirin (te) jardin potager, lawan n tebḥirin, la saison ou l'on fait les jardins. (D.P17).	C'est un jardin proche de la maison, planté par la femme au foyer.
111	Tamasint	MSN		Un lieu qui à une terre de couleur gris non labourer pour l'agriculture.
112	Taxneqt	XNQ	Ixneq, yettexneq, ur yexniq, axnaq, txenqit, étrangler et pass. (D.P903)	Un lieu comme un abri, non exposés au soleil et non habités.
113	Taḥfirt	ḤFR	Fosse, fosse, grand trou. (D.P311)	Un endroit sacre ou les femmes ou les pratique leurs traditions.
114	Takuptirt	KPR		Un terrain plat colonisé par les français à l'époque sorte d'un aéroport appeler « takuptirt » par rapport à l'hélicoptère.
115	Tazeggart	ZGR	Jubier sauvage. (D.P936)	Un endroit ou se trouve un cimetièrre

				entouré d'arbres et des plantes.
116	Tayzut n ayt crif	FZ YT CF	Tiyezza/champ, terrain en bordure de rivière, terre d'alluvions. (D.P635)	Distingue un champ de toute sorte d'arbres de fruits cet appellation donné par rapport à une personne appeler « crif » de la famille ayt crif.
117	Tiçilt n lburj	FL BR	Tiçallin, Tiçiltin/ Petit bras, petite colline. Top.(D.P608).	Distingue un chemin qui mène à la rentrée de la région situé au pris de la montagne.
118	Tadekkart	DKR	Tidekkarin, figie male. (D.P138)	Un lieu ou se trouve une sorte d'arbres de fruits appeler « adekkar » « tadekkart ».
119	Tala řmmani	L RMN	iærqab(i) iærqyab/ olivette champ d'oliviers. (D.P1003).	C'est une source d'eau à coté en trouve des arbre de.
120	Tala iřefřafen	L řF	iærqab(i) iærqyab/ olivette champ d'oliviers. (D.P1003).	Est une fontaine qui situe à coté des arbres qui appeler ' seřřaf', ařefřaf' .
121	Takalitust	KLPTS		Un grand champ contient uniquement des arbres de caliptus.
122	řarřa	řRř	řarř : Escompte. (I et M.P 1482).	C'est un endroit ou les paysans déposent les claies de figes pour les sécher.
123	Tilma	LM		Un terrain désigne un

			Talmat(te) /prairie ; endroit marécageux, humide et herbeux. (D.P455).	champ d'oliviers.
124	Tibu yayin	YN		Est une herbe où se trouve lentisques, arbres.
125	Tizzejt	ZJ		Un lieu isolé non habités plein des plantes sauvages.
126	ṭṭaḥuna	ṬḤN	Moulin installation de la meunerie. (D.P837)	C'est un endroit à l'époque, il été un moulin, mai aujourd'hui devenue une cafète.
127	Tiyilt ayt eisi	FL YT ES	Tiyallin, Tiyiltin/ Petit bras, petite colline. Top.(D.P608).	Désigne un lieu qui situe en haut de village nommé par rapport à la première famille qui habitée ce lieu appeler 'ayt eisi'.
128	Tizi ggefres	Z FRS	Passage difficile tourbillon Emonder, nettoyer. (D.P227)	Désigne un lieu très froid, non exposé au soleil.
129	Tizi yezgaren	Z	Passage difficile tourbillon Emonder, nettoyer. (D.P227)	Un lieu désigne un grand marché au il ya l'vente et l'achat des moutons, taureaux.
130	Tignatin	GN	Plateau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport a l'environnement. Stade (Fréquent en toponymes). (D.P263)	Un terrain qui une terre labouré pour la agriculture.

131	Tin n keltum	KLTM	Tin : Celle, Laquelle. (I et M.P 1439)	Un lieu nommé par rapport à une femme appeler 'keltum' elle est la propriétaire de ce lieu.
132	Tiqentart n wuzzal	QNTR ZL	Passerelle, ponceau, Pont. (I et M.P1442) Uzal : fer// symbole de dureté, d'énergie. (I et M.P941)	C'est un grand pont très ancien abandonné.
133	Tiqeşray	QSR Y	Pierres, pour laver. (I et M.P 1442).	Distingue un grand roché.
134	Tibarkanin	BRKN	Aberkan ;adj. Iberkanen, taberkant,tiberkanin/ Noir. Noiraud ; tient foncé. (D.P47).	Un champ qui a une sorte de fruits de figues de la couleur noir appeler (abuēenqud).
135	Tiqubtin	QBT	Coupole, dome;mauso-liée à coupole	C'est lieu, situé en haut de la montagne.
136	Tiecac	ΣC	Tæcuct, iæcucen gourbi ; hutte, bicoque	Désigne un non d'une colline appeler 'tiecac'.
137	Tiyilt n bu niya	FL	Tiyallin, Tiyiltin/ Petit bras, petite colline. Top.(D.P608).	Cette appellation nommé par rapport un homme qui été très naïf 'bu nniya' il s »soir toujours dans ce lieu.
138	Tiyilt u fella	FL FL	Tiyallin, Tiyiltin/ Petit bras, petite colline. Top.(D.P608).	Un terrain se trouve en haut de la montagne.
139	Tiyilt lğemeē	FL ĜMΣ	Tiyallin, Tiyiltin/ Petit bras, petite colline. Top.(D.P608).	Un terrain élevé situé en face de la mosquée.
140	Tizra timellalin	ZR ML	Azru, izra, roché, pierre. (D.P955)	Un lieu désigne deux rochés porte les couleurs blanche.
141	Tamda taşemmaṭ	MD	Tamda, timedwin, timedwa.	Source d'eau bien

		ŞMD	Mare, reservoir, bassin.	glacée potable.
142	Urti	RT	Lat/ Hrtus, urtan (we) verger, particulièrement de figuiers.	Un champ de toute sorte de figues ‘abuænuq, taçanimt, tabusemmumt’.
143	Urti mezyani	RT	Lat/ Hrtus, urtan (we) verger, particulièrement de figuiers.	Un champ de figues appartient à une famille appelé ‘mezyani’.
144	Uzwiç	ZWT	Terre argileuse. (I et M.P961)	Un terrain qui à une terre rouge labouré.
145	Uzarman	ZRM	Azrem, izarman. Serpent.	Cette appellation donné a ce lieu par ce que c’est un endroit qui contient beaucoup de serpent.
146	Tiçilt taæssast	ΓL ΣS	Tiçallin, Tiçiltin/ Petit bras, petite colline. Top.(D.P608). Iæssasen, gardien, homme garde, surveillance, protège gardien protecteur invisible. (D.P1003)	C’est un endroit considéré comme un lieu sacré qui à la garde des habitants.
147	Tiftisin	FTS	Plage. (I et M. P1412).	Est une place des arbres de figuiers.
148	Tiçucin		Tiçuca Savates d’enfants. (I et M.P1407)	Désigne une source d’eau.
149	Lmadarsa	MDRS		représente une école qui situe au centre de la région.
150	Tarbuçin	RBΣ	Tarbeçt (te) tirebbuçæ,	Est une place d’herbe

			tirubbuyæ femme, tirebbæin (tr) groupe de femmes compagnie. (D.P704)	qui reste toujours vert, les femmes l'utilise pour nourrie les animaux (mouton, chèvre).
151	Talmat usennan	ML SN	Talmat (te) Tilmatin (te) prairie endroit marécageux humide et herbeux. (D.P454)	Une place isolé qui est plein d'herbe et de charbon.
152	Iyzer i biqqes	II'Z	Ravin. Cours d'eau d'un ravin.	Est une grande rivière à ces coté il y a des petites arbres de fruits appeler 'ibiqques'.
153	Ifri n ġeġġa	FR G	Ifri : (ye) ifran (ye) exarpement, rocher exarpe grotte, abri sous rocher. (D.P218)	Est une plante qui à des grand feuilles se trouve entre les rocher appeler 'ġeġġa'.
154	Lyars	ΓRS	Plantation des jeunes figures, jeunes plants à repiquer /dattes tassées. (D.P627)	C'est une source d'eau entouré de l'arbre de fruits.
155	Tama n umalu	M ML	Tama : adjacent, auprès, bord, coté, direction, environ. (I et M.P1340)	C'est un d'Isère plein d'herbe.
156	Zagu	ZG		Champ d'oliviers.
157	Aeḍegga	ΣDG		Est un lieu contient uniquement des arbres de pomme.
158	Amrabeḍ n sseid	MRBD SΣD		Cette appellation donné par rapport une ville homme appeler sseid c'est u marabout.

159	Tineqqicin	NQC	Tineqqicin : planche de calure.	Est un lieu touristique plein des rochers décorer d'écriture.
160	Aqawej	QWJ	Piton. (I et M. P 920.)	C'est un lieu où se trouve toute sorte de fleurs à côté d'une source d'eau.
161	Abasay	BSY		Est une source d'eau potable.
162	Uzway	ZWF	Terre argileuse. (I et M.P961)	Distingue une terre qui a de couleur rouge labourer.
163	Ticlucin	CL		Champ de toute sorte de figuiers.
164	Amyay eli	MY		Est une fontaine nommée par rapport à un homme appelé 'eli'.
165	Tamazirt n wugni	MZR	Timizar ; champ ou jardin Situé en bordure de village.	Un grand jardin situé en haut de la maison.
166	Jebrun	JBR		Diserts plein des arbres sauvages.
167	Tiyilt qiqab	FL QB	Tiyallin, Tiyiltin/ Petit bras, petite colline. Top.(D.P608).	Est un champ labourer pour l'agriculteur.
168	Tixxamin	XM		Un grand terrain plein d'oliviers.
169	Timezrarin	MZR		Distingue un cimetière.
170	Tasemmumt	SM	M m. s s que le précède. (I et M.P776)	Est une source d'eau nommée par rapport à

				la plante appeler 'oseille' « tasemmumt ».
171	Tanalt	NL	Tanilt (ta) tanila (tn) gouter petit repas qui se pend avant leaşar ou au milieu de l'après midi. (D.P564)	Un lieu qui porte le non d'une région habités.
172	Timiryut	MRF	Imiryuten cris de chat, v, smiryu, ry. (D.P517)	Est une place plein d'herbe, des insectes animaux.
173	Azayar	ZGR	Tempe. (I et M.P999)	Distingue un disert non labouré.
174	Ilmaten	ILM	Pairier. (I et M. P1109).	
175	Tajnant	JN		Est une place ou se trouve des arbres de fruits (pomme, raisin.
176	Iherqan	HRQ	Ihriqen : vergers. (I et M.P1101)	Distingue un lieu plain d'arbre de fruits et d'oliviers.

177	Tineqlin	NQL	Taneqlet (tn) Tineqlin (tin) : Figuiers, un verger de figuiers. (D .p.573)	Une verge de figuiers
178	Tazeggart	ZGR	Jujubier sauvages. (D p936)	C'est un, endroit plein de jujubier sauvage.
179	Tulmatin	LM	Un orne, orneau. (D. p.454)	Lieu des arbres d'orneau
180	Annar n ufella	NR FL	Aire à battre (D p574) ufella : afella, haut (D. p.204)	-battre Aire à Un terrain situ en haut de la montagne
181	Ləinşer nnig n ubrid	ΣNŞR BRD	Fontaine, source (D.P. 993).	Chemin, route
182	Ləinşer udekkar	ΣNŞR DKR	Fontaine, source (D.P 993). Figs males, caprifiguers. (D.P138)	il se trouve une fontaine
183	Lkaf n tikkuk	KF TK	Timura(tm)/Terre, terrain. Pays. Le pays. (D.P512).	Ils ont donnés se nom par rapport a un oiseau « coucou »
184	Lbur n ħmed waemer	BR	endroit nom labouré. (D.P36)	L'appellation était donné par rapport a un homme
185	Ləec n tgerfa	εc GRF	Ləecuc, nid foukon .(D.P971)	C'est endroit plein d'arbres, ou les corbeaux faisaient leurs nids.
186	Seddaw yeqwiren	QWR	Sous, en dessous. (D.P161)	Un petit jardin.
187	Sidi əisa n wannar	ZR		Rocher, pierre caillou C'est un lieu qui représente un saint

				qui s'appelle sidi eisa
188	Si lħağ uella	ΣL ḤĠ	Uellal (u) Icellal (i). (D.P984)	C'est un lieu qui représente un 189saint « lħağ »
189	Tagnit n wasif	GN SF	Plateau Terrain plat. (D.P263)	Rivière, oued situé a la coté de la rivière
190	Tamurt n baylek	MR BLK	Timura(tm)/Terre, terrain. Pays. Le pays. (D.P512).	C'est terrain appartient a l'état
191	Tamurt n yiqeddacen	MR QDC	Timura(tm)/Terre, terrain. Pays. Le pays. (D.P512).	D'après les gens il y avait certains gens qui travaille on l'appelle « iqeddacen ».
192	Tamurt n yihennuten	MR ḤN	Timura(tm)/Terre, terrain. Pays. Le pays. (D.P512).	Nommé par rapport à la famille qui s'installé la bas.
193	Tamurt n yisieliten	TMR ΣL	Timura(tm)/Terre, terrain. Pays. Le pays. (D.P512).	Ce lieu nommé par rapport à la première famille qui avait acheté ce terrain.
194	Tamazirt n lħara	MZR TM	Timizar, champ ou jardin situé en bordure de village. (D.P530)	C'est un champ au jardin situé en bordure de village.
195	Tmalut n saeid lwennas	ML SD LNS	Amalu, imula, destaingue Amalu, versant le moins en soleillé, le coté de l'ombre. (D.P498)	C'est endroit plein d'arbres et des plantes sauvages et cet homme occupe d'elle.
196	Taleqqamt n eli uħeddad	LQM ḤD	Ileqqamen : arbre griffer (D.P463)	Nommé par rapport à la première personne qui a planté cet olivier

197	Bugezdam	GZDM		C'est un très grand champ plein d'arbre qui s'appelle « igezdam »
198	Lbuř n barek	BR	endroit nom labouré. (D.P36)	Un désert porté le nom d'un homme s'appelle « mbarek »
199	Iyunam	GNM	Ayanim (u), (i) Variétés d figues blanche(D (p609) .	Place ou se trouvent des arbres de toute sorte de fruits.
200	Lainřer nnig ubrid	BRD SNřR	Fontaine, source (D.P 993). Abrid (we) : Chemin, route ,passage (i) (D P 41).	Chemin, situé au près d'une source (Lainřer).
201	Lkaf n țikkuk	KF TK	Lkifan/Précipice, terrain a pic.(D.P37)	Ils ont donnés se nom par rapport à un oiseau « coucou »
202	Lbur n ħmedwaēmer	Br	endroit nom labouré. (D.P36)	L'appellation était donné par rapport a un homme
203	Lēc n tgerfa	εc grf	Lēcuc, nid foukon .(D.P971)	C'est endroit plein d'arbres, ou les corbeaux faisaient leurs nids.
204	Seddaw yeqwiren	QWR	Aqwir (we) (i) (D161) En dessous de petit jardin sous les murs d'un village pour le jardin (age de quelque légume). (D 688) .	Un petit jardin
205	Seddaw Wannar	DW NR	Sous, en dessous. (D.P161)	C'est endroit situé en dessous d'un terrain

				plat
206	Annar n tuccent	NR CN	Et distingue : anrar, inurar : aire à battre (D.P 574).	Les villageois disent qu'il y avait un lézard lui se trouve toujours dans cet endroit
207	Agni n ġaħa	GN ĠĦ	Plateau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport a l'environnement. Stade (Fréquent en toponymes Agni (we). (D.P263)	Terrain plat
208	Alma Alemmas	LM LMS	Alma (we) : Prairie naturelle milieu, mediand'age moye Ilmaten (ye) Alemmas (u) (i) (D.P454)	C'est un lieu se situé au médiane au tour de lui il y a d'autre terrain
209	Alma n yiceebanen		Alma (we) : Prairie naturelle milieu, mediand'age moye Ilmaten (ye) Alemmas (u) (i) (D.P454)	Ce lieu désigne une prairie naturelle, il a porté le nom de la première famille qui l'acheté.
210	Asif n teyzut	SF ΓZ	Asif (wa) : Fréquent en top Isafen (yi) Tayzut (yz) (te) (D.P759)	
211	Aæssas n arkab	ΣS RKB	Aæssas (u) Gardien, protecteur invisible, commis par dieu à la garde d'une maison	Gardien, protecteur invisible.

212	Ili n tneqlet	IL NQL	Longueur de l'avant bras de coude au bout des doigts, mettre, force, physique.	C'est un grand champ plein des figuiers.
213	Ires n si eli waeli	RS ΣL	Puits profonds, Argile, glaise. (I et M.P1136)	Il s'agait d'un terrain qui porte le nom de si waeli.
214	Ires n lekrim	KRM	Puits profonds, Argile, glaise. (I et M.P1136)	Terrain porte le nom d'un homme qui s'appelle « Karim »
215	Ires n ueicuc	ΣC	Puits profonds, Argile, glaise. (I et M.P1136)	Un lieu porte le nom de la famille « eicuc ».
216	Ilili n si eli aërab	L ΣRB	Laurier, rose, symbole d'amer tune (D .p 441) .	Ce lieu contient une fontaine naturelle et autour d'elle il y avait laurier qui porte le nom d'un homme s'appelle « si eli aërab »
217	Leinşer n ucarcar	ΣNŞR	Fontaine, source (D.P 993).	Ce lieu contient une fontaine qui rassemble à une cascade.
218	Leinşer bu yecwawen	CW	Fontaine, source (D.P 993). Foulard quel cogne dont on se coiffe .(D.P115).	D'après les gens ce lieu contient un grand arbre et la femme qui va, ramener l'eau pour la première fois, elle va laisser son foulard sur cet arbre.
219	Tafrawt	FR	Ruche, fantasia vallée. (I et	C'est un endroit

			M.P1320)	d'assemblé pour régler les problèmes des gens de village.
220	Tgunsa	GNS	Aguns (wa)	Un endroit qui distingue « addaynin ».
221	Tagelmimt	GLM	Manteau. (I et M.P1323)	Distingue un point d'eau stagnante.
222	Agures	GRS	Yettegras, ur yegris , agris , être gelé , froid glaciale .	Représente un endroit très froid, gelé, « agris ».
223	Taseknuft	KNF		Cette appellation donné par rapport à ce lieu qui est très chaud, « akanif ,yeknef .
224	Taqqa	TQ	Abondance, Affluence, foison, majorité, pluralité. (I et M.P1360)	Désigne une sorte de fruits.
225	Tirurṭa	RD	Yurad, yettarad, aradi, tirad, vouloir décédé (dieu) .	Cette appellation donnée par les anciens habitants.
226	Σebdun	ΣBD	Σbed,iebbed « adorer », être en permanence .	
227	Takana n jon	KN JN	Tikaniwin « «souponte » synonyme de « taerict » .	Désigne une caserne nommé par « Jon » appartenne à le soldat français dans la période coloniale.
228	Aḥedduc	ḤDC	Réforme. (I et M.P802)	Un lieu qui représente un champ d'olive.

229	Tiḥmamin	ḤM		C'est un lieu ou des tourterelles se regroupent.
230	Alma n bu maḥṭi	LM LMS	Alma (we) : Prairie naturelle milieu, mediand'age moye Ilmaten (ye) Alemmas (u) (i) (D.P454)	Désigne un lieu qui situe au médian autour de cette place se trouve d'autre terrain.
231	Iciqer n ssi eli	RS ΣL	Iciqer : Escarpement. (I et M.P1084)	Est une place nommée par rapport à un homme appeler « ssi eli ».
232	Ires n waklan	RS ΣC	Puits profonds, Argile, glaise. (I et M.P1136)	Est un endroit ou habitent les esclaves à l'époque.
233	Urti n mennac	RT MNC	Lat/ Hrtus, urtan (we) verger, particulièrement de figuiers.	Désigne un champ de toute sorte de figues.
234	Lbur n mbarek	BR BRK	endroit nom labouré. (D.P36)	Al 'poque, était un désert mai maintenant il est devenu productif nommé par le nom d'un vieux appeler « mbarek » .
235	Sidi Σisa n weḥru	es ḫr	Aḫru(we) ,rocher ,pierre caillou . Yeḫra(ye)	C'est un lieu qui représente un saint appeler « sidi eisa » .
236	Barar	BR		Est un désert non

				labouré isoler.
237	Lhara n tiyilt u fella	ḤR γl FL	Tiyallin, Tiγiltin/ Petit bras, petite colline. Top.(D.P608). ufella : afella, haut (D p204)	Est une place situe en haut de la montagne ou il ya des habitants.
238	Lekka	LK	Haleter (.I. et .M.P.1180) .	C'est une place ou il ya une caserne construite pendant la période coloniale française

Chapitre III

Analyse des cartes

3-1- Représentation cartographique de la variation :

Dans ce chapitre nous allons présenter la variation attestés dans le corpus de champs lexicaux des toponymes dans les régions : de Tizi- ousou (At yahya, imessuhal, Imezwagh, tanalt, Iyil igelmimen, Marako, Taheccat, Tirurda).

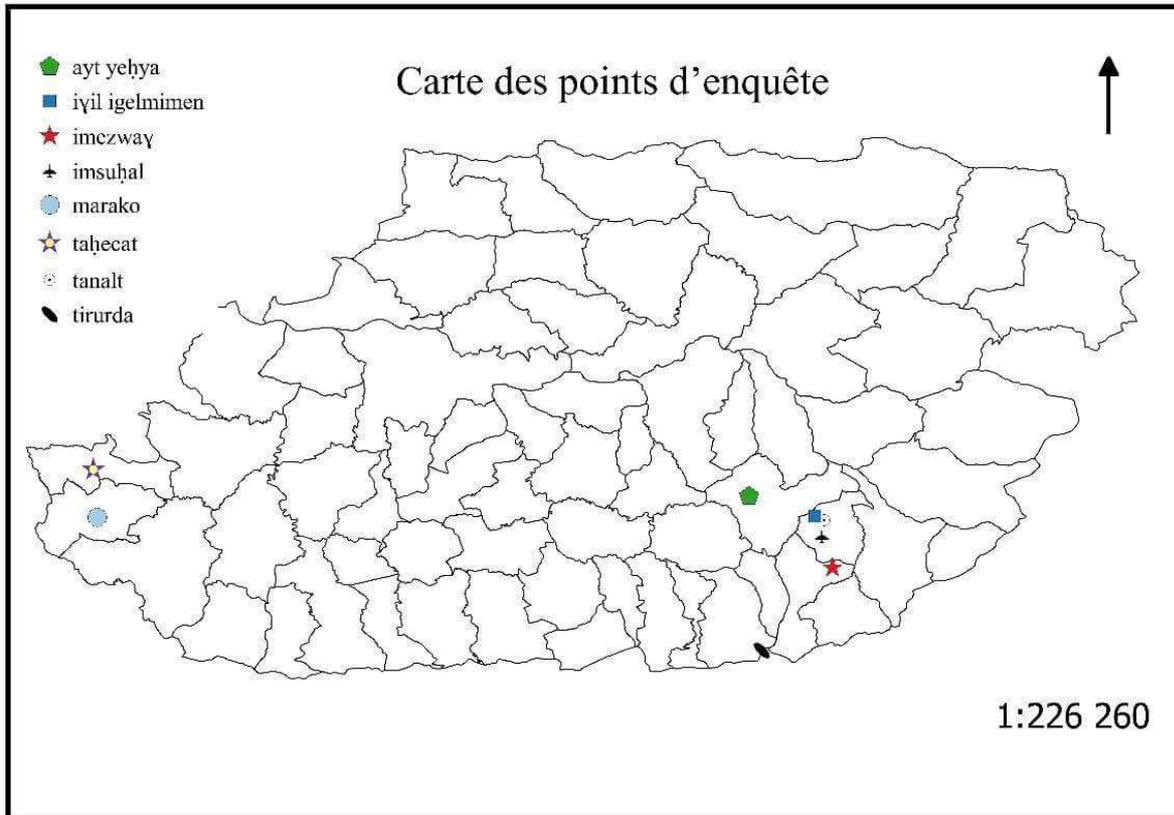
La représentation dans les cartes nous permet de constater la distribution des différents lexèmes de ce fait, nous pourrions constater ceux qui sont les plus redondants.

Liste des points d'enquêtes : pour dégager les coordonnées géographiques 'X' et 'Y', nous avons utilisé Google Maps.

Point d'enquête	Latitude	Longitude
At yehya	3,6606875°	4325341°
Iessuhal	36572501°	4386686°
Iezwagh	3654627°	4395670°
Tanalt	3658650°	4388659°
Ighil igelmimen	36589835°	4380923°
Marako	36588851°	3776045°
Tahechat	36629446°	3772717°
Tirurda	36476199°	4336024°

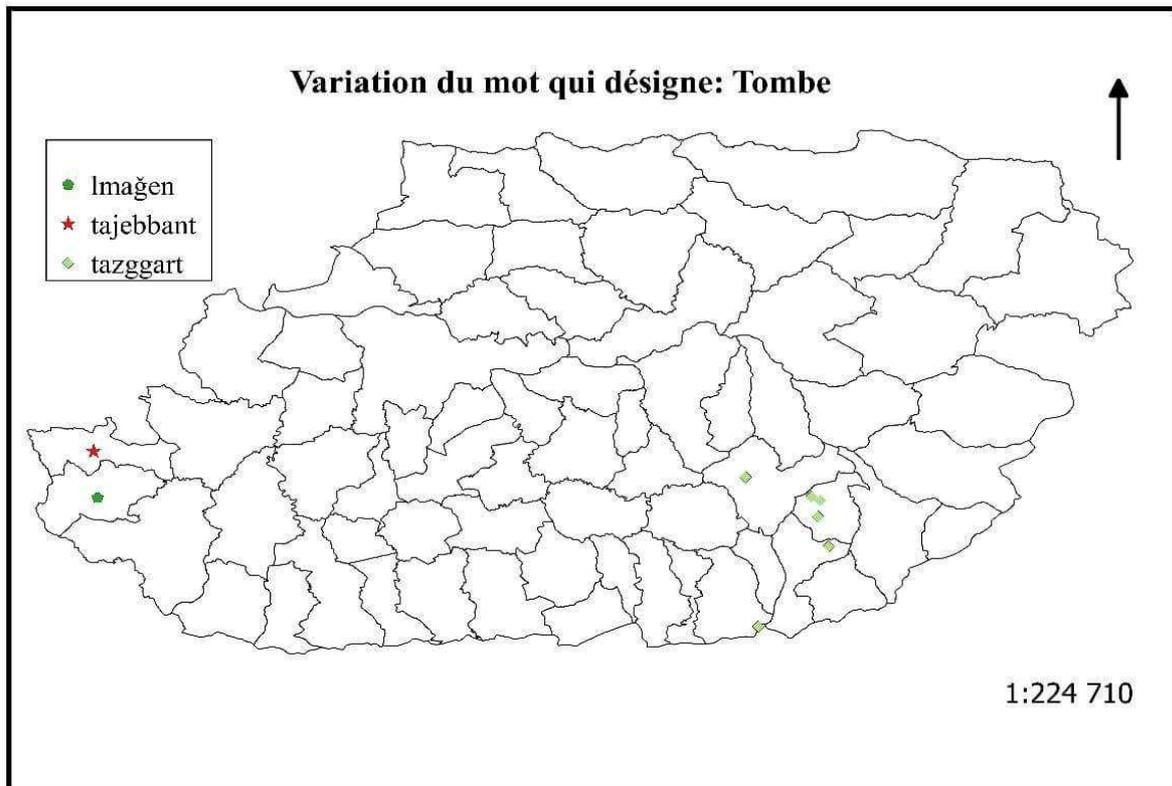
Pour la création des cartes géographiques, nous avons utilisé un logiciel d'informatique spécialisé dans la cartographie numérique QGIS 2.8.1.

La réalisation des cartes géographiques permet de mieux distinguer de la variation dans les régions étudiées et de montrer les différentes variantes.



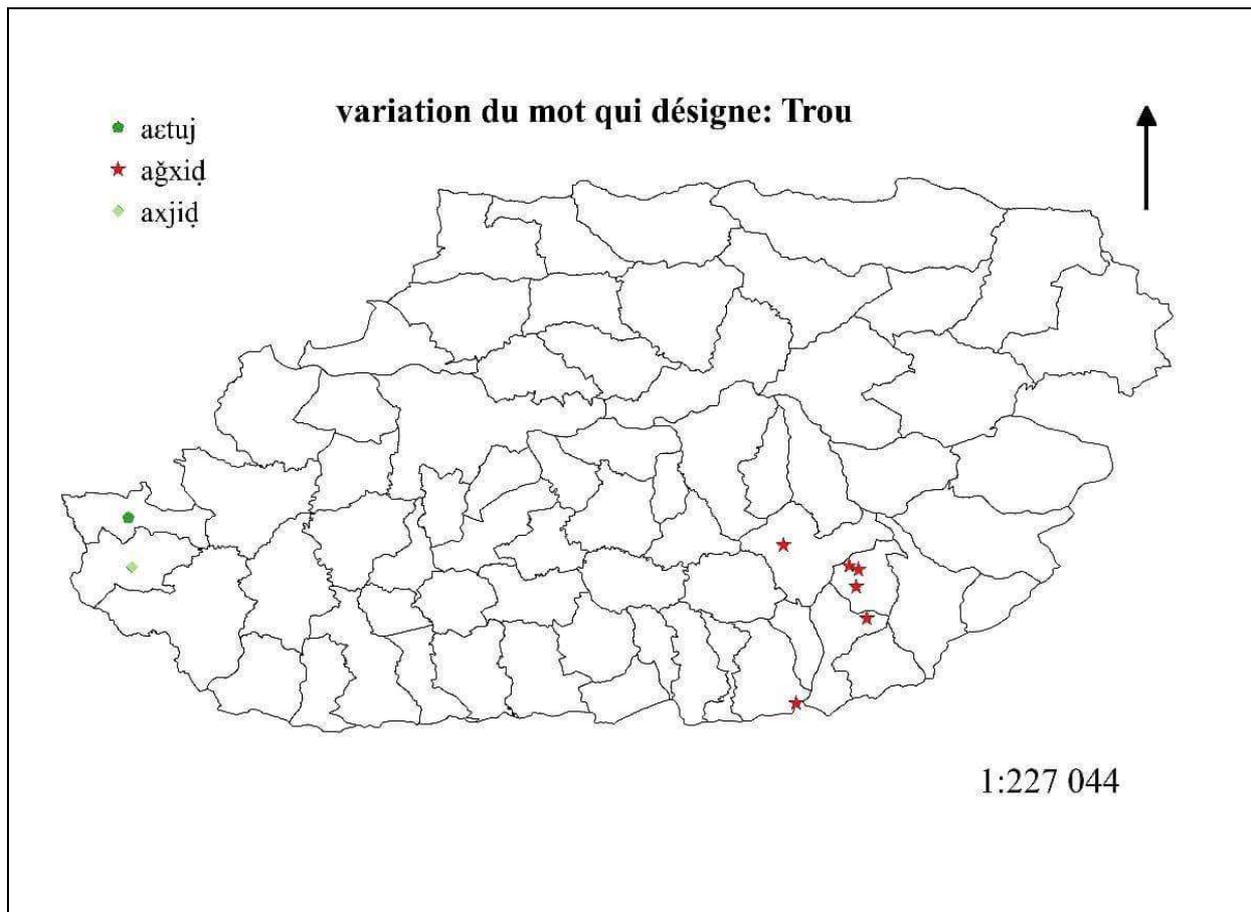
Cette carte présente les points d'enquête des régions traités qui sont comme suit :(At yahya, Imezway, Iyil Igelmimen, Tanalt, Tirurda, Marako, Taheccat.

Carte N :1



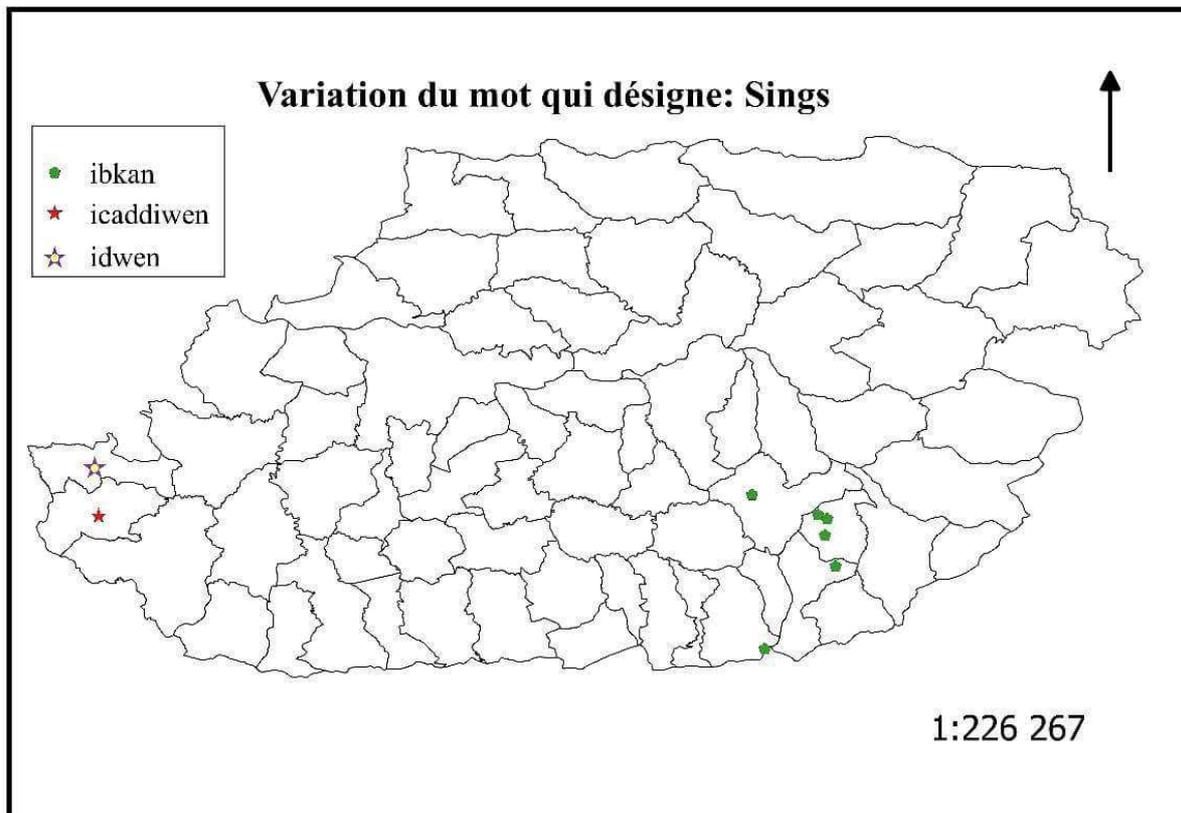
La carte géographique montre la variation du mot « Tombe » qui est attesté dans la région de Tizi-gheniff (village marako), le lexème « tazeggart » par contre dans (le village Taheccaç) utilisent le lexème « Imağen » et dans la région de Michli (village tanalt) désigne le lexème « tajebbant ».

Carte N° 2 :



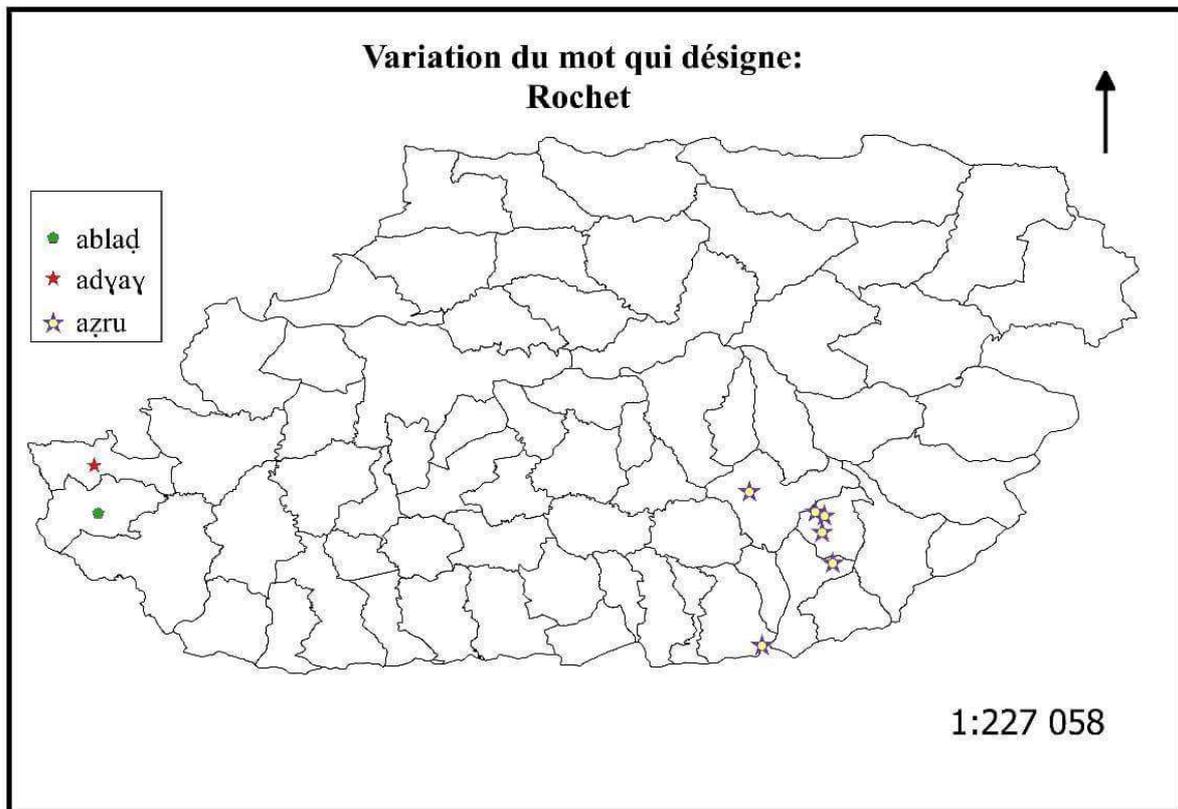
La carte géographique montre la variation du mot «Trou » qui attestés dans les trois régions « At yahya,Iyil igelmimen ,Tanalt" » le lexème "ağxiɖ" « est indiqué dans les deux régions : « Taḥeccaṭ » et « Marako « les deux lexèmes ""aɛtuɟ et "aɛtuɟ" par contre dans la région de t « tirurda » nous retrouvons celui de " axjid".

Carte N° 3 :



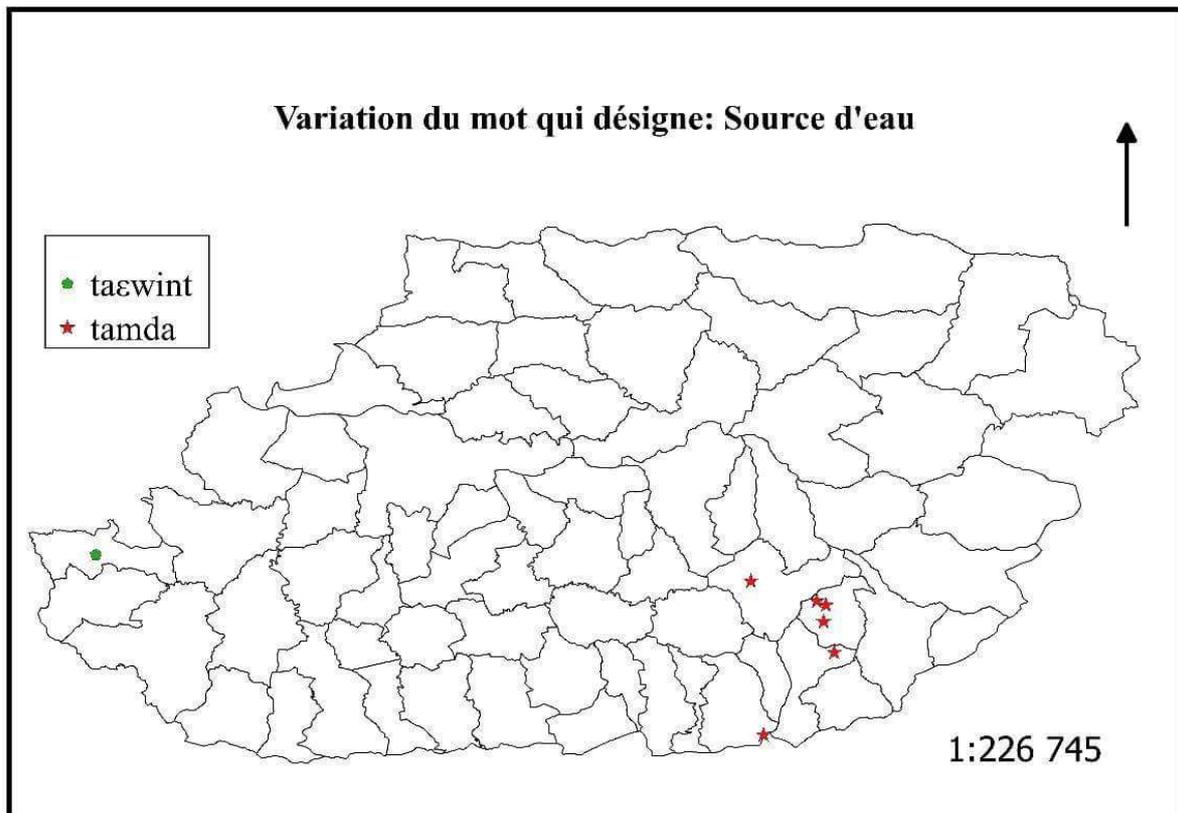
La carte géographique présente la variation du mot "Singe" ce lexème attestés sous différentes appellations : nous avons dans les quatre régions « At yahya ,imezway, tirurda ,tanalt »,utilisent le lexème "ibekki" et dans la région de marako le lexème "iddu" par contre dans la région de « taheccat » le terme indiqué et "acaddiw" .

Carte N° 4 :



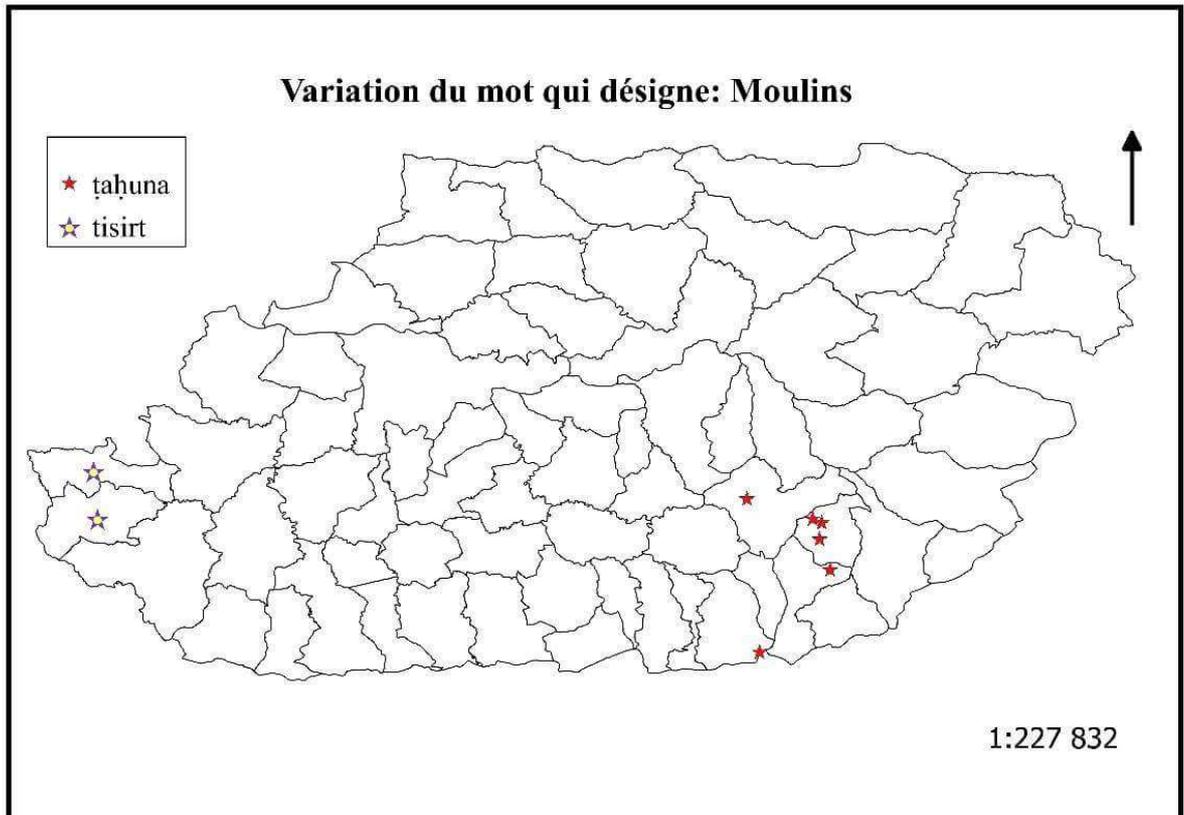
La carte géo présente la variation du mot « Rocher » ce lexème attestés sous différentes appellations : nous avons le lexème "ablaḍ" dans la région de « Marako », le lexème "adḡay" à « taḡeccaḡ » et le lexème "azru" dans les régions de : « At yaḡya, tanalt, tirurda, imezway » .

Carte N° 5 :



La carte géographique comporte la variation du mot qui désigne une "source d'eau" nous avons le lexème "taewint" dans le village de « taheccaç » et « Marako » par contre dans les autre régions « imezway ,tanalt ,at yahya » le lexème "tamda" et au village « tirurda » , « iyl igelmimen » utilisent les deux lexème "tamda "et "taewint" .

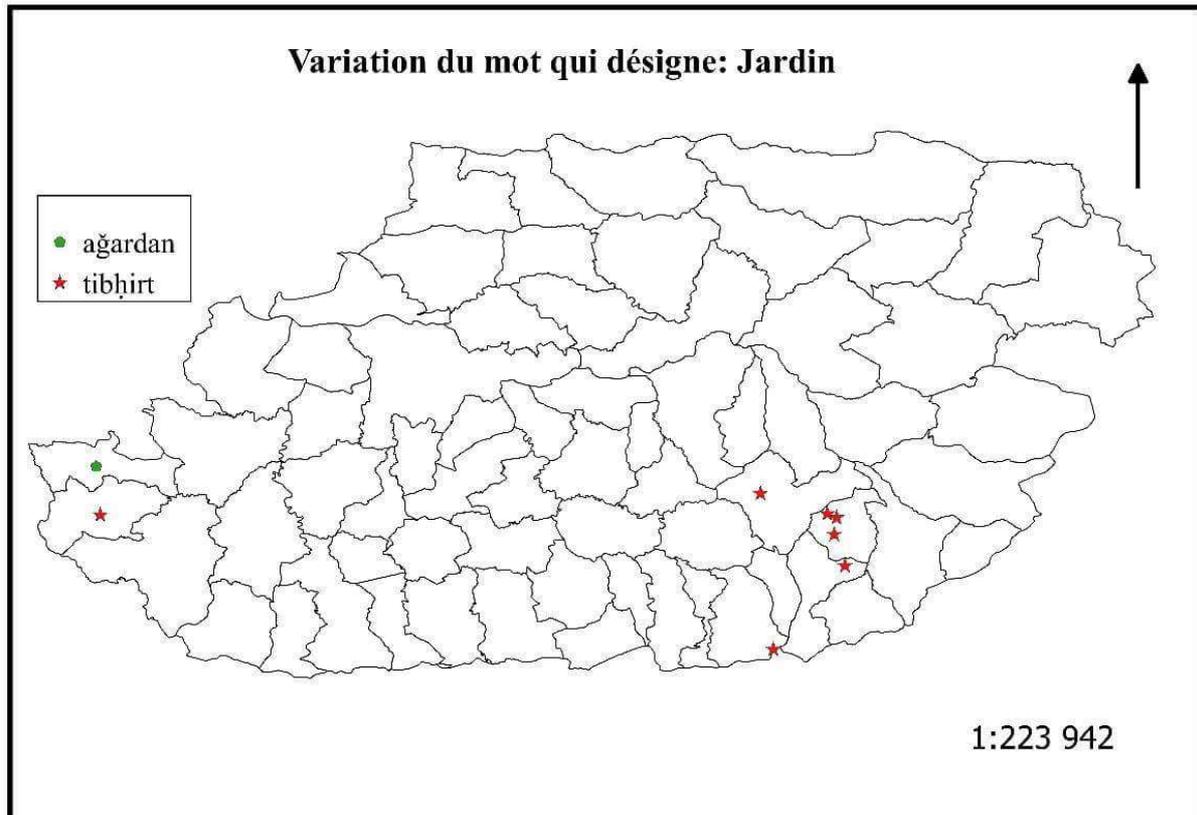
Carte N°6 :



La carte géographique montre la variation du terme « moulin »

En trouve que le lexème attesté dans la plupart des régions : « At yahya, tanalt, taḥeccaṭ ,Marako » et « tisirt » par contre dans la région de « iḃil igelmimen » le mot indiqué et le lexème "ṭṭaḥunaa".

Carte N°7 :



La carte géographique montre la variation du mot "jardin"

Le lexème attesté dans les trois régions « At yaḥya, tanalt, tirurda » "Tibhirt ", par contre dans la région de « Marako » et « Taḥccaṭ » le lexème indiqué est "Ajardan" .

Conclusion :

L'analyse des données ainsi que la représentation de la variation attestés dans le champ lexicale des toponymes montre une certaine richesse, ce lexique se présente autant sous sa forme simple ou composés dans les différentes régions (At yaḥya, Marako, Iyil igelmimen, Imezway, Taḥccaṭ, Tanalt, Tirurda).

Conclusion Générale

Notre travail présente une étude linguistique, dont on propose l'analyse morphologique et sémantique des noms des lieux de quatre régions : Ait Yahia Moussa, Tizi Gheniff, Michli et, M'kira.

Dans le 1^{er} chapitre après l'analyse morphologique que nous avons fait nous avons remarqué que la majorité des noms son des origines amazighe et des emprunts arabe :

- Mots d'origine Amazighe : 63,02%
- -Mots des emprunts Arabes : 34,87%
- Mots des emprunts Français : 0,42%
- Mots des emprunts Latin : 0,84%
- Mots des emprunts Punique : 0,83%

Nous avons remarqué aussi que la majorité des noms son des singuliers en état libre.

- Les noms en état libre : 69,747%
- Les noms en état d'annexion : 30,25%

Et nous avons trouvé que la plupart des toponymes son des noms on des racines bilitères et trilitères.

- Des mots des racines trilitères : 46,21%
- Des mots des racines bilitères : 38,65%

Dans le 2^{eme} chapitre après l'analyse sémantique que nous avons fait nous avons trouvé que le sens de la majorité des noms sont des :

- Noms des plantes.
- Noms des personnes.
- L'aspect physique d'un territoire.

Résumé en Tamazight

Agzul**Tazwart**

Amahil -nney yewwi-d yef yismawen n yidgan n ukuz n tyiwanin n tizi-ouzou, neskefel-d kra n yismawen nefka-d inumak-nsen, d talya-nsen acku ayagi ad yili d asneri n umawal n taqbaylit sya yer zdat acku nufa-d ixus leqdic atas yef wayen yaenan tamsalt –agi nney

Tamukarrist:

Deg tezrawt-agi ad neereḍ ad nezrew ismawern n yidgan n rebea temnaḍin, ad neereḍ ad naf ANSI ay d-kkan (anta tutlayt)? Ad nernu ad nnadi yef wamek ddsen yinumak-nsen d wamek ulyen? akken ay -d-iban, wasay yellan gar yal adeg d yisem-is

Turdiwin

Yal anadi yesea iswi-ines, deg tazwart-agi nney ad neereḍ:

- ✓ Ad d-neared ismawen n ydgan i yellan deg temnaḍin -ntey i waken ad ttwasnen.
- ✓ Ad neg tasleḍt yef talyiwin n yismawen –agi d unamek –nsen.
- ✓ Ad nwali assay yellan ger yismawen d yidgan.

Tarrayt:

Deg tezrawt –agi i nexdem, nesteqsa –d atas n yimselyuyen di tyiwanin i deg d-nuwwi amud –nntey :(Michli, M’kira Tizi-gheniff, Oued ksari) nessexdem idlisen ilaqen yef usentel-nntey.

Nebya ad d –nawi tamusni yellan di yal tayiwant acku ulac atas n wid I nudan yef usentel agi di temnaḍin- agi nntey.

Imselyuyen:

Deg wamud-agi –nntey, negrew-d ismawen n yimukan, neḡmee-d azal n 226 n yismawen s umeiwen n yimsuliyuyen deg yal tamnaḍt.

- Z-Σmar :d tameḍtut n taddart n tḥeccaḍ ,tesea 44 iseggasen tettmeslay kan taqbaylit tameḍtut n werxxam
- A-B :d tameḍtut tesea 85 n yiseggasen d amastay n taddart n yimeanden
- F –Bougaci d tameḍtut tesea 56 di læemer –is d tameḍtu n wexxam.

- CH-M: d argaz yesɛa 58 n yiseggasen d aselmad n taɛrabt n taddart n yimezway.
- K-MUSSA : d anelmad yesɛa 26 di leɛmer-is n taddart n “yimeanden”
- R-Sylya : d taqcict 24 n yiseggasen n taddart n “At yaḥya” teqqar farmacie
- M-Ssi mouḥ: d argaz yesɛa 54 n yiseggasen ixeddem d amasut n taddart n “tanalt”.
- M- Benn Sliman: d tameṭṭut tesɛa 45 di leɛmer-is d tameṭṭut n wexxam n taddart n tirurda.
- At-Malika: d tameṭṭut tesɛa 37 n yiseggasen d taselmadt di leprimir n taddart n yiḡil n “igelmimen”.
- M-Ḥlima: d tamɣart tesɛa 62 di leɛmer –is n taddart n “yiṭibicen” d tameṭṭut n wexxam.
- Seid –S: d argaz yesɛa 41 n yiseggasen ixeddem d akwizini n taddart n “Marako”.

Seg sin akin nebḍa axeddim nney ɣef sin yixfawen:

Deg ixef amenzu d tasleḍt talyawit n wammud n yismawen I mukan n temnaḍin id neḡmeɛ (Ayt yaḥya mousa, Mechli, Mkira, Tizi-ɣeniff) anadi nney di tesleḍt agi ad d nini amek tga talya n les toponymes.

Ismawen iḥerfiyen:

- Tiwsilin n yisem (amalay / unn)

Amalay

- Yezga I beddu s teɣra a, i, u

Md s ‘a’

- Adrar –amdun –agadir

Md s ‘I’

- Iɣil –ifri
- Llan kra n yismawen beddun s tergelt.

Md

- Lbur –lḥed –lbir
- Unti

Md

- Taewint –tjebbant –tamda.
- Llan dayen yismawen yettfakkan s teyra

Md

- Tala –tamda (Ur sein ara amalay)

Amɗan

Di tutlayt n tmaziɣt amɗan yebɗa yef sin (asuf –asgut)

a-i

Amalay	Asgut
Amruj	Imrujen
Adyaɣ	Idyaɣen
Abrid	Iberdan

Unti

Asuf	Asget
Talmat	Tilmatin
Tafarrant	Tiferranin
Tala	Tiliwa

Addad

Di tutlayt n tmaziɣt llan sin n wadden (addad ilelli ,addad amaruz)

Amalay : a-u

Md

- (E-L) (E-A)
- Amalu (N) umalu
- Afdul (N) ufdul

Addad amaruz n wunti**Ayelluy n (a)**

- (E-L) (E-A)
- Tamazirt (N) tmezirt
- Taewin (N) teewint
- Tamda (N) temda

Asuddes

Ismawen uddisen tekken-d mara mlilen sin yismawen yettlaleds yisem uddis .

Llan wid yettwaqnen s tenzayt (N)

Md

- Ssanya n genyar
- Lyar n waruyen

Asuddem

Asuddem d timarna n wezwir neɣ n wedfir I wemyag neɣ I yisem ,ad d fken awal amaynut s unamek amaynut .

Isem yeqqen yer waz̄ar n yisem neɣ n umyag

Md

- Axneq → ‘xneq
- Aæssas → ‘æas’
- Uzwiɣ→azeggay

Imarɣilen

Ismawen imarɣlen tekkend si tutlalyin tibaraniyyin :tafransist ,tlatinit ,d taerabt ...

Imarɣilen id yekkan si tefransist

Md

- Takuptirt
- Imarɣilen id yekkan si tlatinit

Md

- Urti
- Imarɣilen id yekkan si tfiniqit

Md

- Agadir
- Ayanim
- Imarɣilen id yekkan si taerabt

Md

- Lɣemeɛ
- Lbir .

Deg ixef wis sin yebna ɣef tasleɣt tasnamkit nexdem –itt daxxel n tfelwit yesɛan xemsa n tekwatan .

- Takwat tamenzut :utun
- Takwat tis snat :toponymes
- Takwat tis tlata :talɣa
- Takwat tis ukuz :d anamek s ɣur ‘dallet’imir nwala ma yella umgired gar-asen neɣ d yiwɛn usefhem .
- Takwat tis smuz :d anamek s ɣur imselɣuyen
- Tagtnamka d yismawen yesɛan yiwɛt n talɣa anamek yemxallaf

Tagrayt

Di tagara n uxeddim –nney nessawed ad d- nessefhem ismawen id nefren I tesnamkit – nney nufa-d belli deg umawal n Dallet llan kra n yismawen I wumi ur d nufi ara anamek .

Isem n umkan yezmer ad d yili d ise m aherfi ,d uddis,d asuddim id yekkan deg isem nniđen ,amakken yezmer ad yili d amardil id yekkan si tutlayin tiberraniyin .

Ismawen n eydegan (les toponyme) sean azal dameqran I tmusni n tmeti d tmurt ilaq ad –d nisin d watenehrez si lğil yer lğil ,acku dagaruğ n tmeslayt I waken ur tettruğu ara tmeslayt.

Bibliographie

BIBLIOGRAPHIE:

- ChAKER .S. *Un parlé berbère d'Alger (kabyle), syntaxe*, réédition université de province, 1998.
- CHERUGUN . *Toponymes Algérienne des lieux habitées 1993*.
- CHRISTIANE .T. « *la sémantique* » Ed, Amand colin, Pais, 2000.
- DALLET .J.M. *Dictionnaire kabyle –français*, self, paris ,1982
- GEORGE .M. Edition Bastia. *Acte du simposiu linguistique franco –algérien de corti (9-10aout 1993)*.
- DUBOIS .J.*Dictionnaire de linguistique et de la science du Langage*, Larousse, Paris, 1994.
- HADDADOU .M .A. *guide de la culture de la langue berber*.Ed.ENP.
- IMARAZENE .M. *Manuel de syntaxe berbère, morphologie*, Ed, HCA .Alger, 2007.
- IDRIS .A.et MADI. R. .*Dictionnaire*, Tama. Franc.
- KAHLOUCHE. R. *Critère d'identification de l'emprunt en berbère*, Ed, CNRS. URA. 1964-1996.

Annexe 1 :

Lexique

Glossaire :

Addad amaruz	Etat d'annexion
Addad ilelli	Etat libre
Aḥerfi	Simple
Amḍan	Nombre
Tabadut	Définition
tafekka	Morphologie
Tafelwit	Tableau
Tasleṭ	Analyse
uddis	Composé
tazrawt	Etude
Tamaziyt	Français
tamsit	Genre
tarrayt	Méthode
Uṭṭun	Numéro
Tamukarrist	Problématique
tasnamkit	Sémantique

Annexe2 :

Corpus

Les toponymes de la localité de « Mkira »

Les noms simples	Les noms composés
Asamer	Adɣay n lħenni
Amensu	Asif n yeɣzer qellal
Burric	Aearqub usemlal
Bugeɣdam	Amalu bu zegza
Barar	Læzla bb uzid
Buslama	Taewint tarebrat
Bunser	Tala n wannar ufella
Lmajen	Annar n wadda
Iyunam	Annar n tuccent
Lekka	Agni n ġaħa
Tæzibt	Alma alemmas
Tineqlin	Alma n yiæbbasen
Tazeggart	Asif n teɣzut
Tulmatin	Aæssas n rkab

	Iil n tneqlet
Tafrawat	Ires n si eli waueli
Tagunsa	Ires n lekrim
Tagelmimt	Ires n ueicuc
Taseknuft	Ilili n si eli aerab
Taqqa	Leinşer n madac
Tururtta	Leinşer n ucarcar
ebdun	Leinşer bu yecwawen
Ahedduc	Leinşer nnig wubrid
Tihemmamin	Leinşer ddaw n webrid
	Leinşer udekkar
	Lkaf n tikuk
	Lbur n hmed waemer
	Lbur n i nbarek
	Lbir n lhağ
	Lsec n tgerfa

	Seddaw yiqwiren
	Seddawwennar
	Sidi eisa n wezru
	Si lħağ u eellal
	Tagnit n wasif
	Tamurt n baylek
	Tamurt n yiqeddacen
	Tamurt n yiħennuten
	Tamurt n yisieliten
	Taewint taṛebrabt
	Tamazirt n lħara
	Tamalut n saeid lwennas
	Taleqqamt n eli uħeddad
	Lbur n mbarek
	Sidi eisa n wannar
	Urti n mennac

Les toponymes de localité de « Michli » :

Les noms simples	Les noms composés
Agni	Amrabeđ seid
Aqarniw	Aman n furağ
Aeđegga	Agni n iyes
Azayar	Iyil eemran
Abasay	Iger n wasif
Aqawej	Ifri n ġeğğa
Agelmim	Iyzer ibiqes
Amalu	Iyzer yedris
Amgud	La siti n wadda
Ilmaten	La siti ufella
Iherqan	Tala eli
Jebrun	Bu yeela
hemmama	Tamazirt n wugni
Idduten	Tala m yedyayen
Iddawen	Tamazirt useñtar

Isumer	Taewint nalt
Lyars	Tala hemmama
Tamyaya	Tagnit etman
Taewint	Tiyilt at eisi
Tasemmunt	Tawwurt n ufella
Taxneqt	Tawwurt n wadda
Tanalt	Talmat usennan
Tajnant	Tagnit etman
Tarbuein	Tala n sidi yusef
Tamayrust	Tiyilt qiqab
Tamda	Tiyilt at eisi
Taxarrubt	
Tajmaet	
Tahfirt	
Takuptirt	
Tiftisin	

Ticlucin	
Tixxamin	
Timezrarin	
Timiryut	
Tineqqicin	
Tilma tijjet	
Tilmatin	
Rređxa	
Uzway	
zagu	

Les toponymes de localité « Oued ksari » :

Les noms simples	Les noms composés
Abusemmum	Abrid ajdid
Acarcar	Afaris n ja Agni n ħlaffa
Ađarras	Agni n ttarħa
Afdul	Akarruc u fella
Agni	Amalu n qasi waeli
Aleqqam	Annar n eli n sliman
Amezzir	Annar n eli u remđan
Asuki	Annar n taklit
Axneq	Annar n waerab
Azru	Asuki u gemmađ
Aæssas	At wasif
Akarkar	Ajwadi u yanim
Imrabđen	Annar aqdim
Inijwal	At emar
Iyil	Bu yilfan

Imudaɣ	Asuki n tlam
Ixarban	Ddaw ubrid
Lburj	Ddura ddaw tiyilt
Lbur	Iɣzer n mizer
Lɛarša	Iɣzer n at eli
Lqaḥwa	Iɛarqab ifelfel
Tadelset	Lbur u ḥedri
Taḥeğret	Lḥed icaɛbanen
Takarkart	Lḥed lemɛatqa
Taṭabit	Lḥed n tɛibec
Taxarrubt	Lḥed ḥemmam ɛmar
Tamalut	Lɛerc u falku
Taqubbet	Lɣar n waruyen
Tanasint	Ssuq n yilfan
Takalitust	Tizi n yezgaren
tignatin	Tin n keltum
Tiberkanin	

Tiqeşray	Tiyilt at eisi
Tiqubtin	Tiyilt taæssast
Uzarman	Tiyilt lğemec
tadekkart	Tızra timellalin
	Tamda tasemmamt
	Tala remmani
	Tala işefşafen

Les toponymes de localité « Tizi-gheniff » :

Les noms simples	Les noms composés
Amraḥ	Agadir bbalmenḥ
Agemmaḍ	Annar n tmur
Azumbi	Amrabeḍ n cerfa
Asaḥraraf	Aqwir n teffe
Akacarar	Iyil ukarruc
Akaruc	Iblaḍen n digul
Aylad	Iẏzer ameqran
Agadir	Iyil ufella
Aslen	Iyil n wadda
Amruj	Iẏzer lḥeḡ
Lemruj	Lḥed bbuzyen
Laru	Ssanya n genyar
Luḍa	Tiḡenṭrt n wuzzal
Ieejjaḍ	ṭṭarḥa n eli n sliman
Lagar	tala n ṭibicedn

Taremmant	tala ucarfiw
Tafarrant	aqwir n ssi eli
Taḥeccaṭ	taɣzut
Tieucucin	azemmur ugemmaḍ
Lxelwa	aṭarmec ameqran
Urti	leïnşer aşemmaḍ

Toponymes	Racin
Annar	NR
Annar n wadda	NR D
Annar n tuccent	NR CN
Agni n ġaħa	GN ĠĦ
Alma alemmas	LM
Alma n yiεbbasen	LM ΣBS
Asif n teyzyt	SF ΓZ
Aεessas n rkab	ΣS RKB
Asammer	SMR
Amensu	MNS
Adyaya lħenni	DΓ
Asif yeϗzer qellal QL	SF ΓZR
Aεarqub usemlal SML	ΣRQB
Aaqwir n teffe	QWR TFĦ
Annař n tm	NR TMR
Aslen	SLN
Agadir	GDR LM
Amruj	MRJ
Annar ufella	NR FL
Amalu buzegza	ML ZG

Annexe 2

Corpus

Amrah	MRH
Asif u cullq	SF CLD
Azumbi	ZMB
Aagadir	GDR
Aaylad	FLD
Amrabeq n cerfa	MRBD CRF
Amizab	MEB
Aearqub	SRQB
Amalu	ML
Asyax	SX
Aman n furaj	MN FRJ
Azayar	ZFR
Aqarniw	QRN
Aedeg	SDG
Agni iyēs	GN FS
Abusmum.	BSM
Afaris n ja.	FRS J
Agenni.	GN
Agenni n tarḥa.	GN TRḤ
Agenni n ḥlafa.	GN ḤLF
Ajarwiq.	JRWQ
Amlu n qaci waeli.	ML QC SL
Annar n taklitt.	NR KL
Annar n aeli n sliman.	NR SL SLMN

Annar n aeli u remḍan.	NR ΣL RMDN
Annar u fella.	NR FL
Amezir.	MZR
Asuki u gemmaḍ.	SK GMD
Abasay	BSY
Aqawej	QWJ
Amalu	ML
Abrid ajdid.	BRD JD
Aḍaras.	DRS
Alqam.	LQM
Amdun.	MDN
Annar.	NR
Asuki.	SK
Axnaq.	XNQ
Aeessas.	ΣS
Agelmim	GLM
Afdul.	FDL
Agenni n Imajen.	GN MJN
Annar n waerab.	GN ΣRB
Ayt wasif.	AT SF
Aearqub.	ΣRQB
Acarcar.	CR
Ajarwiḍ u yanim.	JRWḍ ΓNM
Annar aqdim.	NR QDM
Asuki n ṭlam.	SK ṬLM
Ayt aemar.	AT ΣMR

Annexe 2

Corpus

Aɛgara.	ΣGR
Amalu bayrad.	ML YRD
Agemmaḍ.	GMD
Bu yilfan.	B LF
Bu wuzal.	B ZL
Buyeɛla	ΣL
Bugezḍam	GZDM
Burric	RC
Buslama	SLM
Bunṣer	NŞR
Charbon.	CRB
Cerifi.	CRF
Daw ubrid.	DW BRD
Dewra n daw tiyilt.	DWR DW FL
Daw u xamm u remḍan.	DW XM RMDN
Flakun.	FLKN
Ḥmama	ḤM
Ires n si eli waeli	RS ΣL
Ires n lekrim	RS KRM
Ires n ueicuc	RS ΣC
Ilili n si eli aɛrab	L ΣRB
Iyunam	ΓNM
Iyil ukarruc	FL
Iblaḍen n digul	BLD DGL
Iyzer uleqqam	ΓZR LQM

Iɣzer lhağ	ΓZR HĠ
Iɣzer ameqran	ΓZR
Iɣil ufella	FL FL
Iɣil ɛmran	ΣMRN
Iger n waasif	GR SF
Iɣzer ibiqqes	ΓZR BQS
Ilmaten	LM
Iherqan	HĠRQ
Ifri n ġeġġa	FR Ġ
Idduten	DW
Iɣzer yedris	ΓZR DRS
Iddawen	DW
Inijwal.	NJL
Iɣzer n Mizar.	ΓZR MZR
Iɛarqab I felfel.	ΣRQB FL
Isummer	SMR
Ibiw n yilef	BW LF
Leiṣer n madac	ΣNSR MDC
Leiṣer n ucarcar	CR
Leiṣer buyecwawen	CW
Leiṣer nnig wubrid	NG BRD
Lekka	LK
Leiṣer ddaw n webrid	D BRD

Ḷeinşer udekkar	DKR
Lkaf n ʧikuk	KF TK
Lbur n ʧmed waæmer ΣMR	BR ʧMD
Lbur n i nbarek	BR BRK
Lbir n lʧağ	BR ʧĞ
Læec n tgerfa	ΣC GEF
Iil n tneqlet	L NQL
Iyil n cerfa	ΓL CRF
Imrabḍen.	MRBḌ
Iyil.	ΓL
Imuday.	MDI
Iyzar n ayt æli.	ΓZR AT ΣL
Iḥemdanen.	ʧMDN
Idararen.	DR
Işefşafen.	ŞF
Ixarban.	XRB
Iyunam.	ΓNM
Jebrun	JBRN
Lmajen	MJN
Læezla bbuzid	ΣZL ZD
Ḷeinşer	ΣNŞR
Laru	LR
Lḥed bbuzyan	ʧD ZYN
Lyars	ΓRS

La siti n wadda	ST WD
La siti ufella	ST FL
Laec u falku.	ΣC FLK
Lbarj.	BRJ
Lbur.	BR
Suq n yilfan.	SQ LF
Lhed I caebanen.	HD CEB
Lhed lem̄eatqa.	HD M̄ETQ
Lhed ma naemar.	HD M ΣMR
Lqahwa.	QH̄W
Lbur n h̄edri.	BR H̄DR
Lhed ma neh̄med.	HD M H̄MD
Lhed naeli wes̄eid.	HD ΣL S̄ED
Lmiḥlal.	MḤL
Lhed ḥman aemar.	HD ḤMN ΣMR
Lhed n aeli buruba.	HD ΣL BRB
Lhed n ṭeibec	
Lxelwa.	XL
Learsa.	ΣRS
Lubayar.	BR
Lyar baruyen.	ΓR RY
Seddaw yiqwiren	QWR
Sedda wwennar	NR
Sidi eisa n wezru	ZR
Si lḥaḡ ueellal	HĜ ΣL
Ssanya n genyar	SN GNYR

Redxa	RDX
Tæzibt	ΣZB
Tineqlin	NQL
Tazeggart	ZGR
Tagnit n wasif	GN SF
Tamurt n baylek	MRT BLK
Tamurt n yiqeddacen	MRT QDC
Tamurt n yihennuten	MRT H̄N
Tamurt n yisieliten	MRT ΣL
Tæwint taḥbrabt	ΣW RB
Tamazirt n lh̄ara	MZR H̄R
Tamalut n saeid lwennas	ML SD LNS
Taleqqamt n eli uḥeddad	LQM H̄D
Tiecac	ΣC
Tala n ccix	L CX
Tixribin	XR̄B
Tulmatin	LM
Tafaḥḥrant	FRN
Tiqenḥart bbuzzal	QNḤR ZL
Taḥeccaḥ	HCT̄
Tremman	R̄MN
Txelwa	XL
T̄Ḥarḥa n eli sliman	T̄R̄H̄ SLM

Tala n cerfa	L CRF
Tala iṭibice	L ṬBC
Tala eli	L ΣL
Tamyay	MY
Tamazirt bbugni	MZR GN
Tiftisin	FTS
Ticlucin	CL
Tiyilt qiqab	FL QB
Tixxamin	XM
Tasemmunt	SM
Timezrarin	MZR
Taxneq	XNQ
Tala m yedyaʿen	L DΓ
Tanal	NL
Tajnant	JN
Tamazirt uenṭar	MZR ΣNṬR
Tewint nalt	ΣWN NT
Timiryut	MRI
Tala ḥemmama	L ḤM
Tarbuʿin	RBΣ
Talmat usennan	LM SN
Tamayrust	ΓRS
Tamda	MD

Taxarrubt	XRB
Tajmaæt	JMΣ
Tabburt badda	WR D
Tabburt ufella	WR FL
Tineqqicin	NQC
Tagnit æetman	GN ΣTMN
Tala n sidi yusef	YSF
Taḥfirt	TḤFR
Tijjet	J
Tiḡilt at eisi	FL ΣS
Takuptirt	KPR
Tagnit u yeddu.	GN ΓD
Takarkart.	KR
Talmatt æenṭar.	LM ΣNṬR
Tamda.	MD
Taṭabit.	ṬBT
Tignatin.	GNT
Tin keltum.	TN KLTM
Tiqesray.	QSRY
Tiḡilt n qarabt.	FL QRBT
Tiḡilt n tæessast.	FL ΣS
Tizra timlalin.	ṢR ML
Talttuxt n yiḡil.	LTX FL
Tamazirt n saeïd waeli.	MZRT SΣD ΣL
Tæarqubt qaci.	ΣRQ QC

Tæwint.	ΣWN
Tæwint n lbur.	ΣWN BR
Tæwint qaci.	ΣWN QC
Tibhirt.	BHR
Tiqarabin.	QRB
Tizra.	ZR
Tadelset.	DLS
Takaruct.	KRC
Tala n lhaj aḥmed.	L HJ HMD
Tala n lhed.	L HD
Tala n ṭelba.	L TLB
Tala u ḥemmad.	L HMD
Tala u saka.	L SK
Talmatt.	LMT
Taqubet.	QB
Tæzibt.	ΣZB
Tebuḍ.	BḌ
Tignatin.	GNT
Tagrumya.	GRMY
Tala u ṯanim.	L TNM
Tamalutt n sliman u qedac.	ML SLM QDC
Tæwint u fella.	ΣWN FL
Timaεṣart.	ΣSR
Tiyarsin.	FRS
Tizi gezgaren.	Z ZGR
Tadekert.	DKR
Tala i ṣeṣṣafen.	L SF

Tala remmani.	L RMN
Tala mawas.	L MWS
Takalitust.	KLTS
Tiyilt Ijamae.	FL JMΣ
Tibarkanin.	BRKN
Talmatt.	LMT
Tala.	L
Urti	RT
Uzwa	ZW
Uzway	ZWT
Uzarman.	ZRM
Uzwiyen.	ZGF
Zagu	ZG

Annexe 3 :

Images

Asif Uculliđ

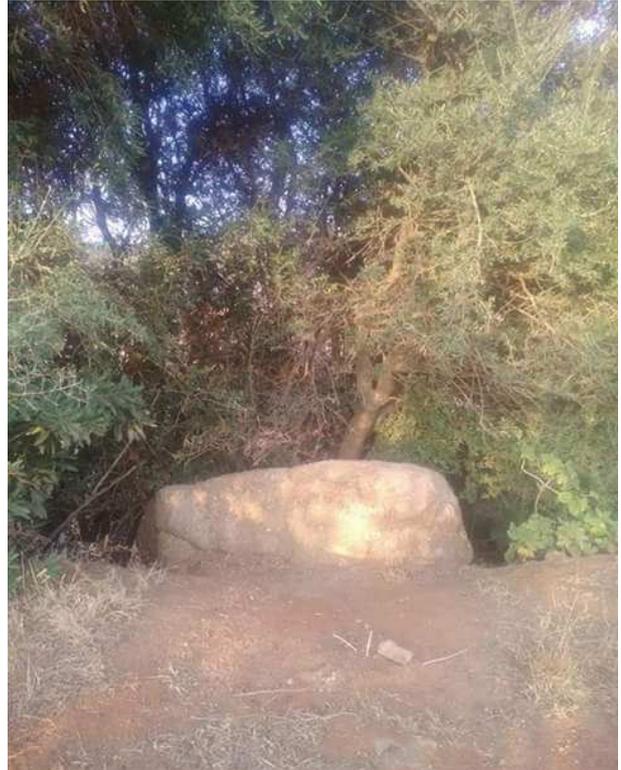


Tilma

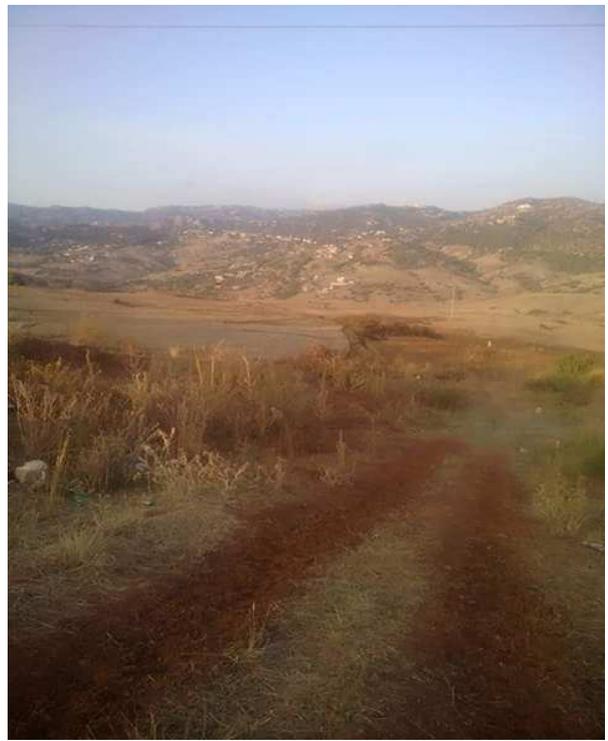


Tineqlin

Ablađ n Digul



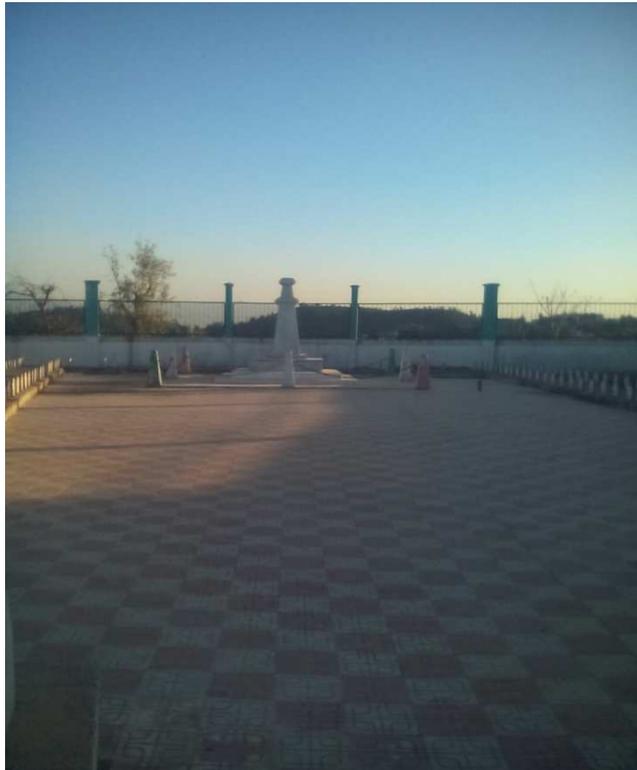
Uzway



Abrid Ajdid



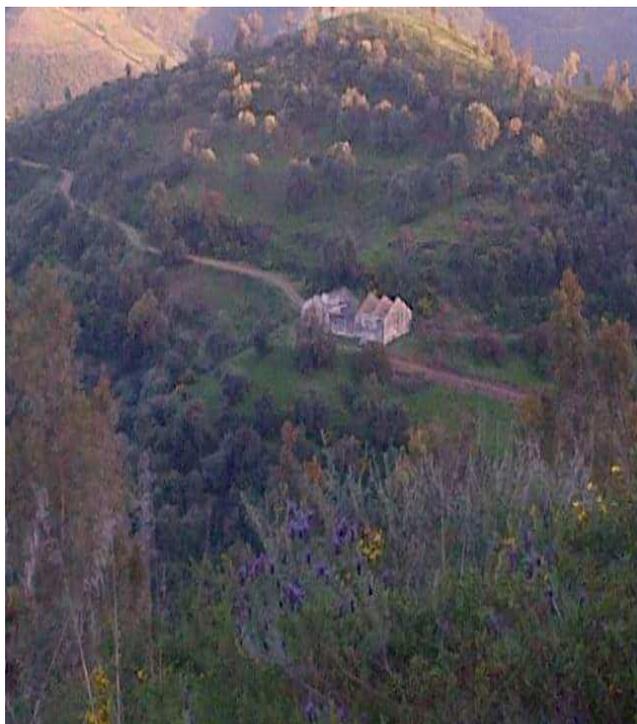
Taqubet



Lqahwa



Lbarj



Asuki ugmad



Table des matières

Table des matières

Sommaire	05
Les abréviations.....	07
Introduction générale.....	09
1- Choix de sujet.....	10
2- Problématique	10
3- L'objectif de notre travail	10
4- Les hypothèses	10
5- Aspects méthodologiques	10
6- Présentation des informateurs	11
7- Présentation des terrains d'enquête.....	13
Chapitre I : Analyse morphologie des toponymes.....	16
Introduction	17
1- Les marques de genre.....	17
1-1- Le masculin.....	18
1-2- Le féminin.....	19
2- Les marques de nombre	20
2-1- Formation de pluriel	20
2-2- Les trois formes de pluriel	21
2-2-1- Pluriel externe	21
2-2-2- Pluriel interne	22
2-2-3- Pluriel mixte	23

Table des matières

3- La forme de l'état	23
3-3- L'état libre	24
3-3-1- L'état d'annexion	24
4- La composition.....	25
4-1- La composition synaptique	26
4-2-La composition proprement dits	26
4-3- Les préfixations	27
5- La dérivation	27
5-1- Les procédés de la dérivation	28
5-1-1- La dérivation à base verbale.....	28
5-5-2- La dérivation à base nominale.....	28
6- L'emprunt	29
6-1- L'emprunt arabe	29
6-1-1- L'emprunt punique	31
6-1-2- Les critères phonologiques.....	31
6-1-3- L'emprunt latin.....	32
6-1-4- L'intégration de l'emprunt	32
Conclusion	33
Chapitre II Analyse Sémantique	34
1- La sémantique	35
2- Les relations sémantiques	35
2-1- La synonymie	35
2-2- L'opposition hyponymie.....	36

Table des matières

2-3- L'opposition de taille.....	36
3- La polysémie.....	36
4- La signification des toponymes selon nous informateurs et le dictionnaire de (Dallet.) et de Tama Franc.....	37
Chapitre III : Analyse des cartes	65
3-1- Représentation cartographique de la variation	66
Carte n°01.....	68
Carte n°02.....	69
Carte n°03.....	70
Carte n°04.....	71
Carte n°05.....	72
Carte n°06.....	73
Carte n°07.....	74
Conclusion générale.....	76
Résumé en tamazight	78
Bibliographie.....	85
Lexique.....	87
Corpus	89
Images du corpus.....	111
Table des matières	115